四庫全書

史部

欽定四庫全書

史部

資治通鑑卷二百五十六七

詳校官修撰臣錢　棨

洗馬臣王坦修覆勘

總校官知縣臣楊懋珩

校對官中書臣盛敦崇

謄錄監生臣姜令熙

資治通鑑卷二百五十六　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

唐紀七十二 起閼逢執徐六月盡彊圉協洽三月凡三年有奇

僖宗惠聖恭定孝皇帝下之上

中和四年六月壬辰東川留後高仁厚奏鄭君雄斬楊師立出降仁厚圍梓州久不下乃為書射城中道其將士曰仁厚不忍城中玉石俱焚為諸君緩師十日 射而亦翻

道讀曰導為于偽翻使諸君自成其功若十日不送師立首當分見兵為五番見賢遍翻番分晝夜以攻之於此甚逸於彼必困矣五日不下四面俱進克之必矣諸君圖之數日君雄大呼於衆曰呼火故翻天子所誅者元惡耳他人無預也衆呼萬歲大譟突入府中師立自殺君雄挈其首出降

考異曰張彰耆舊傳四年七月一日高僕射羽檄入城云云師立自殺七月三日張鄭二將持師立首級出降七月七日高僕射上東川句延慶傳曰三年五月高公進軍東川城下飛檄入城師立自刎七月辛酉師立首級至成都實錄六月丙申高仁厚奏東川都將鄭君雄梟斬楊師立傳首於行在是日詔以仁厚為東川節

度使續寶運録二月梓州觀察使楊師立反勑差蜀將高仁厚等討平六月三日收得梓州并楊師立首級至駕前新紀七月辛酉楊師立伏誅今日從續寶運録事從實録仁厚獻其首及妻子于行在陳敬瑄釘其子於城北釘丁定翻敬瑄三子出觀之釘者呼曰呼火故翻茲事行及汝曹汝曹於後努力領取三子走馬而返以高仁厚為東川節度使　甲辰武寧將李師悅與尚讓追黃巢至瑕丘敗之宋白曰春秋以邾子益來囚諸負瑕杜預注云魯邑也高平郡南平陽縣西北有瑕丘城漢為瑕丘縣敗補邁翻巢衆殆盡走至狼虎谷狼虎谷在泰山東南萊蕪界丙午巢甥林言斬巢兄弟妻子首

將詣時溥遇沙陀博野軍奪之幷斬言首以獻於溥黄巢乾符三年起兵為盜至是凡十年而滅考異曰續寶運録曰尚讓降徐州黄巢走至碣山路被諸軍趁逼甚乃謂外甥朱彦之云云外甥再三不忍下手黄巢乃自刎過與外甥外甥將至路被沙陀博野奪却兼外甥首級一時送都統軍中舊紀七月癸酉賊將林言斬黄巢黄揆黄秉三人首級降舊傳巢入長安徐帥時溥遣將張友與尚讓之衆掩捕之至狼虎谷巢將林言斬巢及二弟鄴揆等七人首幷妻子函送徐州新紀七月壬午黄巢伏誅新傳巢計蹙謂林言曰汝取吾首獻天子可得富貴毋為他人利言巢甥也不忍巢乃自刎不殊言因斬之函首將詣時溥而太原博野軍殺言與巢首俱上今從新傳

蔡州節度使秦宗權縱兵四出侵噬鄰道天平節度使朱瑄有衆三萬從父

弟瑾勇冠軍中瑄訇縁翻當作宣瑾渠吝翻冠古玩翻宣武節度使朱全忠為宗權所攻勢甚窘窘渠㖖翻求救於瑄瑄遣瑾將兵救之敗宗權於合鄉敗補邁翻全忠德之與瑄約為兄弟朱全忠反覆小人也兵勢單弱則與朱瑄為兄弟兵勢旣彊則反眼為仇敵必誅屠以快其志而後已如斯人可與共功名哉

秋七月壬午時溥遣使獻黃巢及家人首并姬妾上御大玄樓受之大玄樓成都羅城正南門樓高駢之築成都羅城旣訖功以周易筮之得大畜駢曰畜者養也濟以剛健篤實輝光日新吉孰大焉文宜去下存上因名大玄城宣問姬妾汝曹皆勲貴子女世受國恩何為從賊其居首者對曰

狂賊凶逆國家以百萬之衆失守宗祧播遷巴蜀祧他彫翻今陛下以不能拒賊責一女子置公卿將帥於何地乎上不復問皆戮之於市復扶又翻人爭與之酒其餘皆悲怖昏醉居首者獨不飲不泣至於就刑神色肅然考異曰張彭耆舊傳中和三年五月二十日北路軍前進到黄巢首級妻男令不取其年月而取其事朱全忠擊秦宗權敗宗權於溵水敗補邁翻李克用至晉陽大治甲兵治直之翻遣楡次鎭將雁門李承嗣奉表詣行在自陳有破黄巢大功為朱全忠所圖僅能自免將佐已下從

行者三百餘人幷牌印皆没不返古者授官賜印綬常佩之於身至解官則解印綬至唐始置職印任其職者傳而用之其印咸之以匣當官者寘之卧内别為一牌使吏掌之以謹出入印出而牌入牌出則印入故謂之牌印全忠仍牓東都陜孟云臣已死行營兵潰令所在邀遮屠翦勿令漏失將士皆號泣寃訴號户刀翻請復仇讐臣以朝廷至公當俟詔命捬循抑止復歸本道乞遣使按問發兵誅討臣遣弟克勤將萬騎在河中俟命時朝廷以大寇初平方務姑息得克用表大恐但遣中使賜優詔和解之克用前後凡八表稱全忠

妬功疾能陰狡禍賊異日必為國患惟乞下詔削其官爵臣自帥本道兵討之不用度支糧餉唐舊制諸鎮兵出境征討皆仰給度支帥讀曰率上累遣楊復恭等諭指稱吾深知卿冤方事之殷杜預曰殷盛也余謂殷衆也言方事之衆多也姑存大體克用終鬱鬱不平時藩鎮相攻者朝廷不復為之辯曲直復扶又翻為于偽翻由是互相吞噬惟力是視皆無所稟畏矣　八月李克用奏請割麟州隸河東麟州本屬振武節度考異曰新方鎮表中和二年河東節度增領麟州誤也今從唐末見聞錄又請以弟克修為昭義節度使皆許之

由是昭義分為二鎮澤潞為一鎮邢洺磁為一鎮進克用爵隴西郡王克用奏罷雲蔚防禦使依舊隸河東武宗會昌三年分河東雲蔚朔三州置大同軍都團練使次年升為都防禦使從之　九月己未加朱全忠同平章事　以右僕射大明宮留守王徽知京兆尹事上以長安宮室焚毀故久留蜀未歸徽招撫流散戶口稍歸復繕治宮室百司粗有緒治直之翻粗坐五翻冬十月關東藩鎮表請車駕還京師　朱全忠之降也義成節度使王鐸為都統承制除官事見上卷二年降戶江翻全忠初鎮大梁事鐸

禮甚恭鐸依以為援汴滑鄭道而鐸於全忠有恩故欲依以為援而全忠兵寖彊益驕倨鐸知不足恃表請還朝朝直遙翻從鐸為義昌節度使鹿晏弘之去河中王建韓建張造晉暉李師泰各帥其衆與之俱見上卷本年帥讀曰率及據興元以建等為巡內刺史不遣之官晏弘猜忌衆心不附王建韓建素相親善晏弘尤忌之數引入臥內數所角翻待之加厚二建相謂曰僕射甘言厚意疑我也禍將至矣田令孜密遣人以厚利誘之十一月二建與張造晉暉李師泰帥衆數

千逃奔行在誘音酉　考異曰實錄九月山南西道節度使鹿晏弘為禁軍所討棄城奔許州晏弘大將韓建王建張造晉暉李師泰各帥本軍降田令孜以建等揚復光故將薄其賞皆除諸衛將軍十一月戊午朔建等以軍三千至行在田令孜錄為假子統以舊軍號隨駕五都按建等既降始遣禁軍討晏弘實錄云九月晏弘棄城去太早十一月又云建等降重複上云賞薄下云為假子自相違新傳帝還晏弘懼見討引兵走許州王建帥義勇四軍迎帝西縣按帝尚在成都云迎帝西縣亦誤也今月從實錄事從薛居正五代史王建韓建傳

令孜皆養為假子賜與巨萬拜諸衛將軍使各將其衆號隨駕五都田令孜先已募新軍五十四都分隸兩神策軍令得王建韓建張造晉暉李師泰五將之兵不敢分其衆隸兩軍別號隨駕五都又遣禁兵討晏弘晏弘

棄興元走鹿晏弘得興元未朞年而棄之初宦者曹知慤本華原富家子有膽略黄巢陷長安知慤歸鄉里集壯士據嵯峩山南為堡自固嵯峩山在京兆雲陽縣北十五里巢黨不敢近近其靳翻知慤數遣壯士變衣服語言效巢黨夜入長安攻賊營數所角翻賊驚以為鬼神又疑其下有叛者由是心不自安朝廷聞而嘉之就除內常侍賜金紫知慤聞車駕將還謂人曰吾施小術使諸軍得成大功曹知慤自言賊衆病於己之宵攻已無固志諸鎮大軍臨之因得成收復京城之功從駕羣臣但平步往來俟至大散關

當闕其可歸者納之（從才用翻）行在聞之恐其為變田令孜尤惡之（惡烏路翻）密以敕旨諭邠寧節度使王行瑜使誅之（按光啓二年王行瑜斬朱玫三年始命為邠寧節度使此時蓋為邠寧將也）行瑜潛師自嵯峨山北乘高攻之知愍不為備舉營盡殪令孜益驕橫禁制天子不得有所主斷上患其專時語左右而流涕（殪壹計翻橫戶孟翻斷丁亂翻語牛倨翻）鹿晏弘引兵東出襄州秦宗權遣其將秦誥趙德諲將兵會之（諲伊真翻）共攻襄州陷之山南東道節度使劉巨容奔成都（劉巨容不肯追滅黃巢欲養寇以自資自以襄

陽為菟裘也而地奪於趙德諲身死於田令孜之手玩冦而邀君果何益哉考異曰實録光啓元年四月蔡賊攻陷襄州劉巨容死馮新傳晏弘引麾下東出襄鄧宗權遣趙德諲合晏弘兵攻襄州巨容不能守奔成都龍紀元年田令孜殺之按晏弘中和四年十一月已據許州又巨容所以奔成都以天子在蜀故也今從新傳

德諲蔡州人也晏弘引兵轉掠襄鄧均房廬壽復還許州鹿晏弘自許州從楊復光勤王見二百五十四卷中和元年宋白曰均州漢武當縣地齊永明七年於今鄖鄉縣置齊興郡西魏置興州尋改豊州周武成元年自今鄖鄉城移延岑城今郡理是也隋改均州因均水為名忠武節度使周岌聞其至棄鎮走晏弘遂據許州考異曰實録鹿晏弘陷許州殺節度使周岌據其鎮又曰初晏弘據有興元部將王建等帥衆歸行在乃詔禁兵

討之晏弘懼弃城歸鄉里周岌聞其至迫去晏弘自稱留後朝廷因以節旄命之始云殺後云迫去自相違今從其後自稱留後朝廷不能討因以為忠武節度使十二月已丑陳敬瑄表辭三川都指揮招討制置安撫等使從之去年以楊師立舉兵敬瑄兼三川都指揮等使師立既死故辭之初黃巢轉掠福建見二百五十三卷乾符五年建州人陳巖聚衆數千保鄉里號九龍軍福建觀察使鄭鎰奏為團練副使泉州刺史左廂都虞候李連有罪亡入溪洞巖擊敗之敗補邁翻鎰畏巖之逼表巖自代壬寅以巖為福建觀察使巖為治有

威惠閩人安之治直吏翻　考異曰實錄七月泉州刺史陳巖逐福建觀察使鄭鎰自知使務又曰十二月壬寅以巖為福建觀察使巖既逐鎰逼鎰薦己為代朝廷因命之按巖既逐鎰則鎰不在福州巖安能逼之薦己新王潮傳亦曰黃巢將竊有福州王師不能下建人陳巖帥衆拔之又逐觀察使鄭鎰自領州詔即授刺史按劉恕閩錄黃巢陷閩越巖聚衆千餘人號九龍軍福建觀察使鄭鎰奏為團練副史左廂都虞候李連驕慢不法縱其徒為郡人患巖將按誅之連奔溪洞中合衆攻福州巖擊破之鎰表巖自代拜觀察使今從之

義昌節度使兼中書令王鐸厚於奉養過魏州侍妾成列服御鮮華如承平之態魏博節度使樂彥禎之子從訓伏卒數百於漳南高雞泊圍而殺之及賓僚

從者三百餘人皆死掠其資裝侍妾而還史言王鐸以承平之態處亂世至於喪身亡家誨盜誨淫自取之也從才用翻還從宣翻又如字彥禎奏云為盜所殺朝廷不能詰　賜邠寧軍號曰靜難難乃旦翻　是歲餘杭鎮使陳晟逐睦州刺史柳超潁州都知兵馬使汝陰王敬蕘逐其刺史汝陰漢縣唐帶潁州蕘如招翻各領州事朝廷因命為刺史　均州賊帥孫喜聚眾數千人謀攻州城刺史呂曄不知所為都將武當馮行襲伏兵江南武當漢縣唐帶均州江南漢江之南也帥所類翻將即亮翻自乘小舟迎喜謂曰州人得良牧

無不歸心然公所從之卒太多州人懼於剽掠[剽匹妙翻]尚以為疑不若置軍江北獨與腹心輕騎俱進行襲請為前道[道讀為導一讀如字以請為前道告諭為一句言先路告諭均州之人也請為于偽翻]告諭州人無不服者矣喜以為然從之既度江軍吏迎謁伏兵發行襲手擊喜斬之從喜者皆死[從才用翻]江北軍望之俱潰山南東道節度使上其功[上時掌翻　考異曰薛居正五代史行襲傳曰洋州節度使葛佐奏辟為行軍司馬請將兵鎮谷口通秦蜀道由是知名新傳曰行襲乘勝逐呂暀據均州劉巨容因表為刺史武定節度使楊守忠表為行軍司馬使領兵扼谷口以通秦蜀新紀光啓元年四月武當

賊馮行襲陷均州逐刺史呂𩔰在劉巨容奔成都後行襲傳云巨容以功上誤也今從薛史按若以薛史為據

當言洋州節度使上其功詔以行襲為均州刺史州西有長山當襄鄧入蜀之道羣盜據之抄掠貢賦抄楚交翻行襲討誅之蜀道以通鳳翔節度使李昌言病表弟昌符知留後昌言薨制以昌符為鳳翔節度使

考異曰諸書皆無昌言卒年月惟實録於李昌符傳中云李昌言病請昌符權留後昌言死詔除節度使按實録中和三年五月昌言加檢校司徒光啓元年二月昌符始見故以昌言薨附於中和四年之末

時黄巢雖平秦宗權復熾復扶又翻令將出兵寇掠鄰道陳彦侵淮南秦賢侵江南秦

詔陷襄唐鄧孫儒陷東都孟陜虢張晊陷汝鄭盧瑭攻汴宋自孫儒以下事皆在是年之後史槩言之所至屠翦焚蕩殆無孑遺之日翻孑吉列翻毛萇曰孑遺孑然遺失也按孑單也孤也無孑遺者言無孤單之遺餘也其殘暴又甚於巢軍行未始轉糧車載鹽尸以從以死人尸實之以鹽以供軍糧從才用翻北至衛滑西及關輔東盡青齊南出江淮州鎮存者僅保一城極目千里無復煙火上將還長安畏宗權為患

光啓元年是年三月改元春正月戊午下詔招撫之　己卯車

駕發成都陳敬瑄送至漢州而還　荆南監軍朱敬玫所募忠勇軍暴横陳儒患之鄭紹業之鎮荆南也廣明元年朱敬玫募忠勇軍鄭紹業鎮荆南亦是年也事並見上卷横户孟翻遣大將申屠琮將兵五千擊黄巢於長安軍還儒告琮使除之忠勇將程君從聞之帥其衆奔朗州奔雷滿也帥讀曰率琮追擊之殺百餘人自是琮復專軍政復扶又翻雷滿屢攻掠荆南儒重賂以却之淮南將張瓌韓師德叛高駢據復岳二州自稱刺史儒請瓌攝行軍司馬師德攝節度副使將兵擊雷滿師

德引兵上峽大掠上時掌翻峽巫峽也歸於岳州瓌還兵逐儒而代之儒將奔行在瓌刼還囚之中和二年陳儒代鄭紹業至是而敗瓌渭州人性貪暴荆南舊將夷滅殆盡先是朱敬玫屢殺大將及富商以致富先悉薦翻朝廷遣中使楊玄晦代之敬玫留居荆南嘗曝衣瓌見而欲之遣卒夜攻之殺敬玫盡取其財瓌惡牙將郭禹慓悍惡烏路翻慓匹妙翻悍下罕翻又戾旴翻欲殺之禹結黨千人亡去庚申襲歸州據之自稱刺史禹青州人成汭也因殺人亡命更其姓名禹先為盜請陳儒降以為將更工衡

翻按薛史成汭少年任俠乘醉殺人為讐家所稱因落髮為僧冐姓郭氏

南康賊帥盧光稠陷虔州自稱刺史以其里人譚全播為謀主南康漢南野縣地吳分南野置南安縣晉改為南康唐屬虔州九域志在州西八十里　考異曰歐陽修五代史曰盧光稠譚全播皆南康人光稠狀貌雄偉無他材能而全播勇敢有識略然全播常奇光稠為人唐末羣盜起全播聚衆立光稠為帥是時王潮攻陷領南全播攻潮取其虔韶二州十國紀年全播推光稠為之謀主所向克捷光啓初據虔州光稠自稱刺史天復中陷韶州使其子延昌守之按新紀光啓元年正月光稠陷虔州天復二年陷韶州歐陽修以為同時取虔韶二州誤也今從新紀

秦宗權責租賦於光州刺史王緒緒不能給宗權怒發兵擊之緒懼悉舉光壽兵

五千人驅吏民渡江以劉行全為前鋒轉掠江洪虔州是月陷汀漳二州然皆不能守也王緒之兵自此入閩為王潮兄弟割據之資

秦宗權寇潁亳朱全忠敗之於焦夷焦夷在亳州城父縣界按薛史梁紀龍德元年改亳州焦夷縣為夷父則焦夷時己為縣敗補邁翻夷父當作城父

二月丙申車駕至鳳翔三月丁卯至京師荊棘滿城狐兔縱橫縱子容翻上淒然不樂樂音洛己巳赦天下改元改元光啓時朝廷號令所行惟河西山南劍南嶺南數十州而已

秦宗權稱帝置百官考異曰舊宗權傳但云巢賊既誅僭稱帝號實錄明年襄王即位宗權已稱

帝不從新舊紀皆無之不知宗權以何年月稱帝今因時溥為都統書之詔以武寧節度使時溥為蔡州四面行營兵馬都統以討之　盧龍節度使李可舉成德節度使王鎔惡李克用之彊惡烏路翻考異曰太祖紀年録薛居正五代史作王景崇誤也今從舊紀而義武節度使王處存與克用親善為姪鄴娶克用女為于偽翻又河北諸鎮惟義武尚屬朝廷可舉等恐其窺伺山東此山東謂恒山以東伺相吏翻終為己患乃相與謀曰易定燕趙之餘也易州之地本燕南界中山本屬趙國故曰燕趙之餘約共滅處存而分其地又說雲中節度使赫連

鐸使攻克用之背說式芮翻可舉遣其將李全忠將兵六萬攻易州鎔遣將將兵攻無極無極漢古縣因無極山而名唐屬定州九域志在州南九十里處存告急於克用克用遣其將康君立等將兵救之　閏月秦宗權遣其弟宗言寇荆南　初田令孜在蜀募新軍五十四都每都千人分隸兩神策爲十軍以統之又南牙北司官共萬餘員是時藩鎮各專租稅河南北江淮無復上供三司轉運無調發之所度支惟收京畿同華鳳翔等數州租稅不能贍調徒弔翻度徒洛翻華户化翻賞

賫不時士卒有怨言令孜患之不知所出先是安邑解縣兩池鹽皆隷鹽鐵置官榷之宋白曰兩池鹽務舊隷度支其職是諸道巡院貞元十六年史牟以金部郎中主池務遂奏置榷鹽使解户買翻榷訖岳翻中和以來河中節度使王重榮專之天子幸蜀内外百司各失其官守王重榮竊據河中得專鹽池之利歲獻三千車以供國用令孜奏復如舊制隷鹽鐵夏四月令孜自兼兩池榷鹽使唐會要元和十五年改河北稅鹽使為榷鹽使其後復失河北止於安邑解縣兩池置榷鹽使收其利以贍軍重榮上章論訴不已論盧昆翻說也辯也遣中使往諭之重榮不可時令孜多遣親信

覘藩鎮（覘丑廉翻）有不附己者輒圖之令孜養子匡祐使河中（使疏吏翻）重榮待之甚厚而匡祐傲甚舉軍皆憤怒重榮乃數令孜罪惡（數所具翻）責其無禮監軍為講解（為于偽翻）僅得脫去匡祐歸以告令孜勸圖之五月令孜徙重榮為泰寧節度使以泰寧節度使齊克讓為義武節度使以義武節度使王處存為河中節度使仍詔李克用以河東兵援處存赴鎮（為李克用王重榮連兵犯闕張本）

盧龍兵攻易州裨將劉仁恭穴地入城遂克之仁恭深州人也李克用自將

救無極敗成德兵敗補遺翻成德兵退保新城克用復進擊大破之復扶又翻下同拔新城成德兵走追至九門斬首萬餘級盧龍兵既得易州驕怠王處存夜遣卒三千蒙羊皮造城下造七到翻盧龍兵以為羊也爭出掠之處存奮擊大破之復取易州李全忠走 加陜虢節度使王重盈同平章事 李全忠既喪師喪息浪翻恐獲罪收餘衆還襲幽州六月李可舉窘急舉族登樓自焚死乾符二年李茂勳得幽州二世而滅十一年 全忠自為留後 東都留守李罕之與秦宗權

將孫儒相拒數月罕之兵少食盡弃城西保澠池宗權陷東都九域志澠池縣在都城西一百五十六里澠𥨊翻孫儒陷東都而曰宗權者儒宗權將也秋十月以李全忠為盧龍留後　乙巳右補闕常濬上疏以為陛下姑息藩鎮太甚是非功過駢首並足言齊是非一功過無所差別也致天下紛紛若此猶未之寤豈可不念駱谷之艱危復懷西顧之計乎復扶又翻下同宜稍振典刑以威四方田令孜之黨言於上曰此疏傳於藩鎮豈不致其猜忿庚戌貶濬萬州司户尋賜死宋白曰萬州春秋夔國之地秦漢為朐䏰

縣地後魏分朐䏰之地置安鄉及魚泉縣後周置萬州郡兼立南州唐置浦州貞觀初改萬州以舊萬州郡為稱 考異曰實錄不言令孜黨為誹按蕭遘等請誅令孜表云韋昭度無致君許國之心多醜正比頑之迹令孜黨蓋謂昭度也續寶運錄曰七月三日表入上覽之不悅顧謂侍臣曰藩鎮若見此表深為怨恨自此猜間其何可堪至二十八日勑貶濬為萬州司戶疑三日脫誤當為二十三日今從實錄 滄州軍亂逐節度使楊全玫立牙將盧彥威為留後全玫奔幽州以保鑾都將曹誠為義昌節度使 保鑾神策五十四都之一也 以彥威為德州刺史 孫儒據東都月餘燒宮室官寺民居大掠席卷而去 卷讀曰捲 城中寂無雞犬李罕之復引其衆

入東都築壘於市西而居之〔城大難守且無居人故築壘以自保聚〕王重榮自以有復京城功〔見上卷中和三年〕為田令孜所擯不肯之兗州累表論令孜離間君臣〔間古莧翻〕數令孜十罪〔數所具翻〕令孜結邠寧節度使朱玫鳳翔節度使李昌符以抗之王處存亦上言幽鎮兵新退臣未敢離易定〔幽鎮兵謂李可舉王鎔之兵離力智翻〕且王重榮無罪有大功於國不宜輕有改易詔趣其上道〔趣讀曰促上時掌翻〕八月處存引軍至晉州刺史冀君武閉城不內而還〔河中節度使統晉絳慈隰等州君武重榮巡屬冀晉大夫冀芮之後〕

以采邑為姓還從宣翻又如字　洺州刺史馬爽與昭義行軍司馬奚忠信不叶起兵屯邢州南脅孟方立請誅忠信既而衆潰爽奔魏州忠信使人賂樂彥禎而殺之　秦宗權攻鄭道二十餘州陷之惟陳州距蔡百餘里兵力甚弱刺史趙犨日與宗權戰宗權不能屈詔以犨為蔡州節度使犨德朱全忠之援自中和三年以來黃巢攻陳州後為秦宗權所攻逼惟倚朱全忠為援與全忠結昏凡全忠所調發無不立至調力釣翻奉全忠者趙犨也處梁祚者趙犨子孫也　王緒至漳州以道險糧少少詩沼翻令軍中

無得以老弱自隨犯者斬惟王潮兄弟扶其母董氏崎嶇從軍（崎丘奇翻嶇音區）緒召潮等責之曰軍皆有法未有無法之軍汝違吾令而不誅是無法也三子曰（王潮兄弟三人從緒）人皆有母未有無母之人將軍奈何使人棄其母緒怒命斬其母三子曰潮等事母如事將軍既殺其母安用其子請先母死（先悉薦翻）將士皆為之請乃捨之（為于偽翻下竊為為之同）有望氣者謂緒曰軍中有王者氣於是緒見將卒有勇略踰己及氣質魁岸者皆殺之劉行全亦死衆皆自

危曰行全親也〔行全緒妹夫也故云然〕且軍鋒之冠猶不免況吾屬乎行至南安〔冠古玩翻吳置東安縣晉武帝更名晉安隋改曰南安唐屬泉州九域志南安在州西一十二里〕王潮說其前鋒將曰〔說式芮翻〕吾屬違墳墓捐妻子羈旅外鄉為羣盜〔謂弃光壽而入閩也〕豈所欲哉乃為緒所迫脅故也今緒猜刻不仁妄殺無辜軍中孑孑者受誅且盡〔孑孑特立之貌〕子須眉若神騎射絕倫又為前鋒吾竊為子危之〔竊為于偽翻〕前鋒將執潮手泣問計安出潮為之謀伏壯士數十人於篁竹中伺緒至挺劒大呼躍出〔挺劒拔劒也呼

大翻故就馬上擒之反縛以徇軍中皆呼萬歲中和元年王緒起兵為盜至是為王潮所囚按新書王潮傳縛王緒者即劉行全也與此小異通鑑所書本之路振九國志潮推前鋒將為主前鋒將曰吾屬今日不為魚肉皆王君力也天以王君為主誰敢先之先悉薦翻相推讓數四推吐雷翻卒奉潮為將軍卒子恤翻緒歎曰此子在吾網中不能殺豈非天哉潮引兵將還光州約其屬所過秋毫無犯行及沙縣永徽六年分建安置沙縣屬汀州九域志在南劍州西一百二十四里宋白曰沙縣古南平餘跡也晉為延平縣太元四年改為沙戍唐武德初立為沙縣泉州人張延魯等以刺史

廖彥若貪暴廖力救翻今俗音力弔翻姓也帥耆老奉牛酒遮道請潮留為州將帥讀曰率將即亮翻潮乃引兵圍泉州　九月戊申以陳敬瑄為三川及峽內諸州都指揮制置等使唐分三川各自為一鎮峽内諸州歸峽屬荆南節度今陳敬瑄皆指揮制置之田令孜右之也　蔡軍圍荆南蔡軍秦宗權所遣馬步使趙匡謀奉前節度使陳儒以出是年正月張瓌因陳儒秦宗言之軍也留後張瓌覺之殺匡及儒　冬十月癸丑秦宗權敗朱全忠于八角九域志汴州浚儀縣有八角鎮敗補邁翻　王重榮求救於李克用考異曰太祖紀年録曰朱玫李昌符每連衡入覲於天子指陳利

害規畫方略不祐太祖黨庇逆温太祖拗怒滋甚時田令孜惡太祖與河中膠固奏云王重榮北引太原其心可見不可處之近輔定州王處存忠孝盡心請授以蒲帥移重榮於定州天子從之重榮憤憤不悅告於太祖曰主上新返正大臣播弃此際無辜遂被斥逐明公當鑑其深心今日使僕安歸會太祖憤怒朱玫輩即報曰當與公提鼓出汜水關誅逆賊之後則去此鼠輩如疾風之去鴻毛耳重榮曰吾地迫邠岐公若東出關二兇必傅吾城下不若先滅一兇去其君側歐陽修五代史重榮使人紿克用曰天子詔重榮俟克用至與處存共誅之因偽為詔書示克用曰此是朱全忠之謀也克用信之按時朝廷疎忌重榮克用亦知之恐無是事今從紀年錄

克用方怨朝廷不罪朱全忠朱全忠攻克用於上源驛朝廷不能治其罪故克用以為怨選兵市馬聚結諸胡議攻汴州報曰待吾先

滅全忠還掃鼠輩如秋葉耳重榮曰待公自關東還吾為虜矣不若先除君側之惡退擒全忠易矣（易以豉翻）時朱玫李昌符亦陰附朱全忠克用乃上言玫昌符與全忠相表裏欲共滅臣臣不得不自救已集蕃漢兵十五萬決以來年濟河自渭北討二鎮不近京城保無驚擾（近其靳翻）既誅二鎮乃旋師滅全忠以雪讎恥上遣使者諭釋（釋解也）冠蓋相望朱玫欲朝廷討克用數遣人潛入京城燒積聚（數所角翻積子賜翻聚從遇翻又皆如字）或刺殺近侍（刺七亦翻）聲云克

用所為於是京師震恐日有訛言令孜遣玫昌符將本軍及神策鄜延靈夏等軍各三萬人刺七亦翻按是時諸鎮分裂如鄜如延以一州為一鎮使掃境出師一鎮亦恐不及三萬人之數田令孜張大言之耳屯沙苑以討王重榮考異曰新令孜傳云令孜自將討重榮帥玫等兵三萬壁沙苑今從實録重榮發兵拒之告急於李克用克用引兵赴之十一月重榮遣兵攻同州刺史郭璋出戰敗死重榮與玫等相守月餘克用兵至與重榮俱壁沙苑表請誅令孜及玫昌符詔和解之克用不聽十二月癸酉合戰玫昌符大敗考異曰

新傳曰克用上書請誅令孜玫帝和之不從大戰沙苑王師敗玫走還邠州與昌符皆恥為令孜用還與重榮合神策兵潰克用逼京師令孜計窮乃刼帝夜啓開遠門出奔自賊破長安火宮室廬舍什七後京兆王徽葺復粗完至是令孜唱曰王重榮反命火宮城惟昭陽蓬萊三宮僅存按令孜奉車駕幸近藩避亂其志亦俟兵退復還何為火宮城殆必不然實錄六月令孜遣邠岐討重榮九月邠岐始屯沙苑重榮求援於克用十一月克用重榮對壘於沙苑表請誅令孜朱玫十二月重榮合戰朱玫敗走太祖紀年錄十一月重榮遣使乞師且言二鎮欲加兵於已太祖欲先討朱温重榮請先滅二鎮太祖表言二鎮黨庇朱温請自渭北討之亦不言其附令孜攻河中也又言重榮與邠鳳兵對壘月餘十二月太祖度河與朱玫戰朱玫敗走若自九月至十二月非止月餘矣疑實錄遣邠岐討河中及邠岐屯沙苑太近前今並因十二月戰沙苑見之

各走還本

鎮（玫還邠州昌符還鳳翔）潰軍所過焚掠克用進逼京城乙亥夜令孜奉天子自開遠門出幸鳳翔（開遠門長安城西面北來第一門）初黄巢焚長安宮室而去諸道兵入城縱掠焚府寺民居什六七王徽累年補葺僅完一二（自中和三年黄巢東走王徽即補葺長安宮室葺七入翻）至是復為亂兵焚掠無子遺矣（復扶又翻）是歲賜河中軍號護國

二年春正月鎮海牙將張郁作亂攻陷常州（考異曰皮光業見聞錄曰郁潤州小將也周寶差郁押兵士三百人戍於海次因正旦酗酒殺使府安慰軍將度不免禍遂作亂

潤州差拓拔從領兵討之郁自常熟縣取江陰而入常州刺史劉革到任方一月親執牌印於戟門而降新紀曰正月辛巳郁陷常州按皮録但言郁以正旦殺安慰軍將耳非當日即陷常州新紀誤也李克用還軍河中與王重榮同表請大駕還宮因罪狀田令孜請誅之上復以飛龍使楊復恭為樞密使田令孜擠斥楊復恭見上卷中和三年戊子令孜請上幸興元上不從是夜令孜引兵入宮此宮謂行宮也刼上幸寶雞黃門衛士從者纔數百人從才用翻宰相朝臣皆不知翰林學士承旨杜讓能宿直禁中天子行幸所至宿次之地宿衛將士外設環衛近臣宿直各有其次與宮禁無異故行宮內亦謂之禁中

閒之步追乘輿（乘繩證翻）出城十餘里得人所遺馬（遺馬弃而不及收者）無羈勒解帶繫頸而乘之獨追及上於寶雞（九域志寶雞縣在鳳翔西南六十五里）明日乃有太子少保孔緯等數人繼至讓能審權之子（杜審權見二百四十九卷宣宗大中十三年）緯戣之孫也（孔戣見憲宗紀）宗正奉太廟神主至鄠（鄠音户九域志鄠縣在長安南六十里）遇盜皆失之朝士追乘輿者至盩厔（九域志盩厔在鳳翔東南二百里音舟窒）為亂兵所掠衣裝殆盡庚寅上以孔緯為御史大夫使還召百官上留寶雞以待之時田令孜弄權再致播遷（帝始馬避）

黃巢而奔蜀今又迎并蒲之兵而出再致播遷其禍皆本於田令孜弄權天下共忿疾之朱玫李昌符亦恥為之用且憚李克用王重榮之彊更與之合蕭遘因邠寧奏事判官李松年至鳳翔唐末藩鎮遣其屬奏事皆謂之奏事官判官幕府右職也朱玫遣之奏事行在所故曰奏事判官以別於尋常奏事官蕭遘為相天子播越而不匡從惡得無罪遣召朱玫亟迎車駕朱玫尋有異圖蕭遘既不能制又不能死為法受惡甚於此矣癸巳玫引步騎五千至鳳翔孔緯詣宰相欲宣詔召之蕭遘裴澈以令孜在上側不欲往辭疾不見緯令臺吏趣百官詣行在趣讀曰促皆辭以無袍笏緯召

三院御史唐志御史大夫之屬有三院一曰臺院侍御史屬焉二曰殿院殿中侍御史屬焉三曰察院監察御史屬焉泣謂布衣親舊有急猶當赴之豈有天子蒙塵為人臣子累召而不往者御史請辦裝數日而行綽拂衣起曰吾妻病垂死且不顧諸君善自為謀請從此辭乃詣李昌符請騎衛送至行在昌符義之贈裝錢遣騎送之邠甯鳳翔兵追逼乘輿敗神策指揮使楊晟於潘氏鉦鼓之聲聞於行宮敗補邁翻聞音問田令孜奉上發寶雞留禁兵守石鼻為後拒潘氏在寶雞東北石鼻在寶雞西南亦曰靈壁蘇軾曰鳳

翔府寶雞縣武城鎮即俗所謂石臭寨也諸葛武侯所築城去寶雞三十里

置感義軍於興鳳二州以楊晟為節度使守散關興州漢武都郡沮縣地自晉及宋魏為武興蕃王楊氏之國魏滅楊氏為武興鎮尋改東益州唐為興州今州城即古武興城也鳳州漢武都郡故道河池二縣之地後魏為仇池鎮孝昌中置南岐州廢帝三年改為鳳州以西界有鳳凰山而名

時軍民雜糅鋒鏑縱橫糅女救翻縱子容翻以神策軍使王建晉暉為清道斬斫使建以長劒五百前驅奮擊乘輿乃得前考異曰毛文錫王建紀事云光啓二年正月辛巳車駕次陳倉二月辛亥朱玫遣兵攻逼行在庚申陷虢縣二月甲午將移幸梁洋以上為清道斬斫使戊戌邠師至石臭已亥石臭不守庚子寇逼寶雞辛丑車駕南引今但取其

事不取其月日上以傳國寶授建負之以從登大散嶺從才用翻大散嶺在鳳州梁泉縣松陵堡南李昌符焚閣道丈餘將摧折折而設翻王建扶掖上自煙焰中躍過夜宿板下上枕建膝而寢既覺始進食枕之酖翻覺居效翻解御袍賜建曰以其有淚痕故也車駕纔入散關朱玫已圍寶雞石鼻軍潰玫長驅攻散關不克嗣襄王熅肅宗之玄孫也熅肅宗子襄王僙之曾孫音於云翻又於問翻有疾從上不及留遵塗驛據熅傳遵塗驛在石鼻亦謂之石鼻驛為玫所得與俱還鳳翔庚戌李克用還太原　二月王重榮朱

玫李昌符復上表請誅田令孜（復扶又翻）以前東都留守鄭從讜為守太傅兼侍中（考異曰新宰相表從讜入三公門不為真相按新傳拜司空復秉政進太傅兼侍中從至興元以太子太保還第新誤也）朱玫李昌符使山南西道節度使石君涉柵絕險要燒郵驛上由他道以進山谷崎嶇邠軍迫其後（邠軍朱玫之軍）危殆者數四僅得達山南三月壬午石君涉弃鎮逃歸朱玫（石君涉黨於邠岐車駕狩至故弃鎮而逃）癸未鳳翔百官蕭遘等罪狀田令孜及其黨韋昭度請誅之初昭度因供奉僧澈結宦官得為相（昭度為相見二

百五十四卷廣明元年

澈師知玄鄙澈所為昭度每與同列詣知玄皆拜之知玄揖使詣澈啜茶山南西道監軍馮翊嚴遵美迎上於西縣節度使既逃故監軍自迎車駕後魏分漢沔陽縣置嶓冢縣隋大業初改曰西縣唐屬興元府九域志縣在府西一百里宋白曰西縣本名白馬城又曰濜江城宋於此城僑立華陽郡後魏置嶓冢縣隋大業三年改為西縣丙申車駕至興元考異曰皮光業見聞錄正月乙酉車駕次寶雞王建紀事正月辛巳次陳倉二月辛亥朱玫將踏跌師瑀逼行在破揚晟於濡氏庚申陷虢縣三月甲午僖宗將移幸梁洋戊戌邠師至石鼻己亥石鼻不守庚子寇逼寶雞辛丑車駕南引四月庚申達褒中舊紀正月戊子田令孜迫乘輿幸興元庚寅次寶雞癸巳朱玫至鳳翔令孜聞邠軍至奉帝入散關三月

丙申車駕至興元唐年補録三月十七日車駕至興元即丙申也實録正月乙酉車駕次寶雞戊子癸巳三月丙申與舊紀同新紀正月戊子如興元癸巳朱玫叛寇鳳翔三月丙申次興元諸書月日不同如此若依新舊紀實録則離寶雞六十四日乃至興元似太緩若依紀事則寶雞危逼之地車駕留彼八十日似太久要之僖宗以棧道燒絶自他道崎嶇至山南容有六十日之久至於留寶雞八十日必無此理今從新舊紀戊戌以御史大夫孔緯翰林學士承旨兵部尚書杜讓能並為兵部侍郎同平章事保鑾都將李鋋等敗邠軍於鳳州鋋音蟬敗補邁翻詔加王重榮應接糧料使調本道穀十五萬斛以濟國用調徒釣翻重榮表稱令孜未誅不奉詔以尚

書左丞盧渥為户部尚書充山南西道留後以嚴遵美為内樞密使遣王建帥部兵戍三泉武德四年分利州之綿谷置三泉縣時屬興元府宋白曰三泉縣本漢葭萌縣地後魏正始中分置三泉縣以界内三泉山為名九域志在府西南二百一十里晉暉及神策軍使張造帥四都兵屯黑水帥讀曰率從駕五都王建以一都戍三泉暉造以四都屯黑水黑水在興元成固縣西北太白山南流入漢諸葛亮牋所謂朝發南鄭夕宿黑水者也修棧道以通往來以建遙領壁州刺史將帥遙領州鎮自此始　陳敬瑄疑東川節度使高仁厚欲去之去羌吕翻下同遂州刺史鄭君立起兵攻陷漢州進

向成都敬瑄遣其將李順之逆戰君立敗死敬瑄又發維茂羌軍擊仁厚殺之考異曰張彭耆舊傳不言仁厚所終惟數敬瑄六錯云太師殺高仁厚一錯又云高僕射權謀智勇累有大功於太師又極忠孝若在王司徒不過梓潼昭宗實錄大德元年八月仁厚楊師立羅元杲王師本俱贈官云皆先朝以疑似獲罪今從新紀新傳參以二書自他仁厚事更無所見

朱玫以田令孜在天子左右終不可去言於蕭遘曰主上播遷六年中原將士冒矢石百姓供饋餉戰死餓死什減七八僅得復京城天下方喜車駕還宮主上更以勤王之功為敕使之榮勤王之功楊復光實預有之田令孜以其出於

北司貽惑人主以為已榮委以大權使隳綱紀騷擾藩鎮召亂生禍隳讀曰隳言田令孜易置王重榮以召亂玫昨奉尊命來迎大駕言遘召玫使迎車駕不蒙信察反類脅君吾輩報國之心極矣戰賊之力殫矣安能垂頭弭耳受制於閹寺之手哉李氏孫尚多相公盍改圖以利社稷乎遘曰主上踐阼十餘年無大過惡止以令孜專權肘腋致坐不安席上每言之流涕不已近日上初無行意令孜陳兵帳前迫脅以行不容俟旦罪皆在令孜人誰不知足下盡心王室止有引兵還

鎮拜表迎鑾廢立重事伊霍所難遘不敢聞命玫出宣言曰我立李氏一王敢異議者斬夏四月壬子玫逼鳳翔百官奉襄王熅權監軍國事承制封拜指揮仍遣大臣入蜀迎駕盟百官於石鼻驛玫使蕭遘為册文遘辭以文思荒落思相史翻乃使兵部侍郎判戶部鄭昌圖為之乙卯熅受冊玫自兼左右神策十軍使考異曰實錄玫自補大丞相按唐無此官又下五月玫自加侍中蓋唐末著小說者謂平章事或侍中為大丞相耳實録因其文而誤也帥百官奉熅還京師事至於此蕭遘無所逃於天地之間帥讀曰率以鄭昌圖

同平章事判度支鹽鐵戶部各置副使三司之事一以委馬河中百官崔安潛等上襄王煴賀受冊上之出長安百官不扈從而奔河中者謂之河中百官田令孜自知不為天下所容乃薦樞密使楊復恭為左神策中尉觀軍容使自除西川監軍使考異曰舊紀實錄皆云二月以令孜為西川監軍舊傳云令孜懼引楊復恭代己從幸梁州求為西川監軍新傳云令孜留不去及帝病乃赴成都表解官求醫蓋取張彭之說耳按王建紀事四月庚申達襃中令孜以罪釁貫盈且慮禍及於是自授西川監軍使以避指斥復規與敬瑄為巢窟今從之往依陳敬瑄為敬瑄令孜併命張本復恭斥令孜之黨出王建為利州刺

史晉暉為集州刺史張造為萬州刺史李師泰為忠州刺史王建等歸田令孜見上中和四年十一月　五月朱玫以中書侍郎同平章事蕭遘為太子太保自加侍中諸道鹽鐵轉運等使加裴澈判度支鄭昌圖判户部以淮南節度使高駢兼中書令充江淮鹽鐵轉運等使諸道行營兵馬都統淮南右都押牙和州刺史吕用之為嶺南東道節度使大行封拜以悦藩鎮遣吏部侍郎夏侯譚宣諭河北户部侍郎楊陟宣諭江淮諸藩鎮受其命者什六七高駢

仍奉牋勸進史言僖宗西幸山南天下已絕望矣其得還者幸也呂用之建牙開幕一與駢同凡駢之腹心及將校能任事者皆逼以從已諸所施為不復咨稟復扶又翻駢頗疑之陰欲奪其權而根蔕已固無如之何用之知之甚懼訪於其黨前度支巡官鄭杞前知廬州事董瑾杞曰此固為晚矣言駢早不知覺用之問策安出杞曰曹孟德有言寧我負人無人負我後漢末曹操避董卓之難閒行東歸過故人呂伯奢伯奢出五子備賓主禮操聞食器聲以為圖己手劒殺八人而去既而悽愴曰寧我負人無人負我孟德曹操字也鄭杞蓋勸用之圖駢明日與瑾共為

書一緘授用之其語祕人莫有知者杞瓘謀見下卷光啓三年蕭遘稱疾歸永樂按新書遘弟蘧為永樂令遘往從之永樂縣屬河中府武德初置宋白曰永樂縣本漢河北縣地周武帝武成二年改為永樂保定二年省以地屬芮城唐武德二年分芮城復置樂音洛初鳳翔節度使李昌符與朱玫同謀立襄王既而玫自為宰相專權昌符怒不受其官更通表興元詔加昌符檢校司徒朱玫遣其將王行瑜將邠寧河西兵五萬追乘輿自代宗時河西沒於吐蕃宣宗復河湟張義潮收涼州河西復羈屬於唐感義節度使楊晟戰數却數所角翻棄散關走行瑜進屯鳳州是時諸道貢

賦多之長安不之興元之往也從官衛士皆乏食從才用翻上涕泣不知為計杜讓能言於上曰楊復光與王重榮同破黃巢復京城相親善事見上卷中和二年復恭其兄也若遣重臣往諭以大義且致復恭之意宜有回慮歸國之理上從之遣右諫議大夫劉崇望使於河中齎詔諭重榮重榮即聽命遣使表獻絹十萬匹且請討朱玫以自贖戊戌襄王熅遣使者至晉陽賜李克用詔言上至半塗六軍變擾蒼黃晏駕吾為藩鎮所推今已受冊朱玫亦與

克用書克用開其謀皆出於玫大怒大將蓋寓說克用曰鑾輿播遷天下皆歸咎於我蓋古盍翻說式芮翻寓言上之播越由克用與王重榮兵逼京城為天下之所歸咎今不誅玫黜李熅無以自湔洗湔則前翻考異曰實錄揚復恭兄弟於李克用王重榮有破賊連衡之舊乃奏遣劉崇望齎詔宣諭兼達復恭之意重榮克用皆聽命按後唐太祖紀年錄偽使至太原太祖詰其事狀曰皆朱玫所為將斬之以徇大將蓋寓等言云云太祖燔偽詔械其使馳檄喻諸鎮曰今月二十日得襄王偽詔及朱玫文字云田令孜脅遷鑾駕播越梁洋行至半塗六軍變擾遂至蒼黃而晏駕不知弒逆者何人永念丕基不可無主昨四鎮藩后推朕纂承已於正殿受冊畢改元大赦者李熅出自贅疣名汙藩邸智昏菽麥識昧機權李符僭之以塞辭朱玫賣之以為利

呂不韋之奇貨可見奸邪蕭世誠之上囊期於匪夕近者當道徑差健步奉表起居行朝見駐巴梁宿衛比無騷動而朱玫脅其孫騃自號台衡敢首亂階明言晏駕焚惑藩鎮淩弱廟朝云云按舊傳恭崇望傳及諸家五代史亦不言克用因復恭崇望而推戴僖宗今不取又於時熅未即位改元偽詔亦恐非也編遺録二年春正月壬午唐室有襄王之亂僖宗駐蹕梁洋襄王遂下偽命以撿校太傅令邸吏左環賫所授偽官告一通左環至具事以聞上怒切責環將加其罪久乃赦之遂令焚毀於庭按正月朱玫未立襄王編遺録亦誤也今從薛居正五代史梁紀

克用從之燔詔書囚使者移檄鄰道稱玫敢欺藩方明言晏駕當道已發蕃漢三萬兵進討凶逆當共立大功寓蔚州人也蔚紆勿翻秦賢寇宋汴朱全忠敗

之於尉氏南（敗補邁翻）癸巳遣都將郭言將步騎三萬擊蔡州　六月以扈蹕都將楊守亮為金商節度京畿制置使（扈蹕都亦神策五十四都之一）將兵二萬出金州與王重榮李克用共討朱玫守亮本姓訾名亮（訾即移翻漢書功臣表有樓虛侯訾順）曹州人與弟信皆為楊復光假子更名守亮守信（更工衡翻）李克用遣使奉表稱方發兵濟河除逆黨迎車駕願詔諸道與臣協力先是山南之人皆言克用與朱玫合（先悉薦翻）人情恟懼表至上出示從官并諭山南諸鎮由是帖然然

克用表猶以朱全忠為言上使楊復恭以書諭之云俟三輔事寧（漢以京兆馮翊扶風為三輔唐京畿之地是也）別有進止　衡州刺史周岳發兵攻潭州欽化節度使閔勗招淮西將黄皓入城共守（淮西將秦宗權將也）皓遂殺勗（中和元年閔勗據潭州至是而敗）岳攻拔州城擒皓殺之鎮海節度使周寶遣牙將丁從實襲常州（考異曰新紀武寧軍將丁從實陷常州今從皮氏見聞錄是年正月張郁陷常州）逐張郁郁奔海陵依鎮遏使南昌高霸霸高駢將也鎮海陵有民五萬户兵三萬人　秋七月秦宗權陷許州殺節

度使鹿晏弘中和四年晏弘據許州至是敗亡王行瑜進攻興州感義節度使楊晟弃鎮走據文州詔保鑾都將李鋋扈蹕都將李茂貞陳佩屯大唐峰以拒之茂貞博野人本姓宋名文通以功賜姓名李茂貞始此更名欽化軍曰武安湖南觀察升欽化軍見上卷中和三年更工衡翻以衡州刺史周岳為節度使八月盧龍節度使李全忠薨以其子匡威為留後王潮拔泉州殺廖彥若去年八月王潮圍泉州至是乃拔之考異曰新紀八月王潮陷泉州刺史劉彥若死之按諸書皆云廖彥若新紀作劉恐誤潮聞福建觀察陳巖威名

不敢犯福州境遣使降之使疏吏翻降戶江翻嚴表潮為泉州刺史潮沈勇有智略沈持林翻既得泉州招懷離散均賦繕兵吏民悅服幽王緒於別館緒慙自殺　九月朱玫將張行實攻大唐峰李鋋等擊却之金吾將軍滿存與邠軍戰破之復取興州復扶又翻進守萬仞寨　李克修攻孟方立甲午擒其將呂臻於焦岡拔故鎮武安臨洺邯鄲沙河九域志洺州武安縣有固鎮鎮以大將安金俊為邢州刺史　長安百官太子太師裴璩等勸進於襄王熅璩其於翻冬十月熅

即皇帝位改元建貞遙尊上爲太上元皇聖帝董昌謂錢鏐曰汝能取越州吾以杭州授汝考異曰實録辛未以杭州刺史董昌爲浙東觀察使按此年十一月鏐始拔越州十二月擒漢宏昌始自稱知浙東軍府事實録誤也鏐曰然不取終爲後患遂將兵自諸暨趨平水趨七喻翻鑿山開道五百里出曹娥埭九域志越州會稽縣有平水鎮曹娥鎮平水今在越州東南四十餘里自此南踰山出小江泝剡溪而東二十里至曹娥埭埭徒耐翻浙東將鮑君福帥衆降之帥讀曰率降户江翻鏐與浙東軍戰屢破之進屯豐山感化牙將張雄馮弘鐸得罪於節度使時溥徐州本號武寧軍自

咸通罷節鎮之後尋復節鎮改為感化軍中間有書武寧者誤也是後時溥既死朱梁始復徐州為武寧軍

聚衆三百走渡江襲蘇州據之雄自稱刺史稍聚兵至五萬戰艦千餘自號天成軍　河陽節度使諸葛爽大將劉經張全義立爽子仲方為留後全義臨濮人也

武德四年分雷澤縣置臨濮縣屬濮州九域志在州南六十里濮博木翻

李克修攻邢州不克而還

考異曰太祖紀年録邢人出戰又敗之孟方立求救於鎮州王鎔出兵三萬赴援我軍乃退舊鎔傳是時天子蒙塵九有羮沸河東李克用虎視山東方謀吞據鎔以重賂結納以修和好晉軍討孟方立於邢州鎔常奉以芻糧据此則鎔助克用攻邢州也未知孰是今皆不取

十一月丙戌

錢鏐克越州劉漢宏奔台州考異曰實錄漢宏被殺在董昌除浙東前據范坰吳越備史漢宏敗走至十二月死皆有日今從之義成節度使安師儒委政於兩廂都虞候夏侯晏杜標二人驕恣軍中忿之小校張驍潛出聚衆二千攻州城師儒斬晏標首諭之軍中稍息天平節度使朱瑄謀取滑州遣濮州刺史朱裕將兵誘張驍殺之朱全忠先遣其將朱珍李唐賓襲滑州入境遇大雪珍等一夕馳至壁下百梯並升遂克之虜師儒以歸考異曰實錄告於行在命全忠兼領義成節度使按大順元年始以全忠兼宣義節度

(使全忠猶辭以授胡眞此際未也實錄誤)全忠以牙將江陵胡眞知義成留後(義成自此屬朱全忠)田令孜至成都請尋醫許之(解西川監軍使)十二月戊寅諸軍拔鳳州以滿存為鳳州防禦使　楊復恭傳檄關中稱得朱玫首者以靜難節度使賞之(以朱玫職任授之也難乃旦翻)王行瑜戰數敗(屢為李鋋滿存等所破數所角翻)恐獲罪於玫與其下謀曰今無功歸亦死曷若與汝曹斬玫首迎大駕取邠寧節鉞乎衆從之甲寅行瑜自鳳州擅引兵歸京師(此諸軍所以於戊寅得取鳳州)玫方視事聞之怒召行瑜責

之曰汝擅歸欲反邪行瑜曰吾不反欲誅反者朱玫耳遂擒斬之并殺其黨數百人諸軍大亂焚掠京城士民無衣凍死者蔽地裴澈鄭昌圖帥百官二百餘人奉襄王奔河中帥讀曰率王重榮詐為迎奉執熅殺之襄王熅自號涉八月丙敗監國至竊囚澈昌圖百官死者殆半台州刺史杜雄誘劉漢宏執送董昌斬之廣明元年劉漢宏得浙東至是丙亡考異曰十國紀年十一月丙午杜雄執漢宏按十二月丙子朔無丙午紀年誤昌圖鎮越州自稱知浙東軍府事以錢鏐知杭州事為錢鏐以杭州跨有二浙張本王重榮函

襄王熅首至行在刑部請御興元城南樓獻馘百官畢賀太常博士殷盈孫議以為熅為賊臣所逼止以不能死節為罪耳禮公族罪在大辟君為之素服不舉（記文王世子公族其有死罪者有司讞于公曰某之罪在大辟公三宥之有司不對走出致刑于甸人公又使人追之曰雖然必赦之對曰無及也反命于公公素服不舉為之變如其倫之喪無服新哭之為于偽翻）令熅已就誅宜廢為庶人令所在葬其首其獻馘稱賀之禮請俟朱玫首至而行之從之盈孫侑之孫也（殷侑見二百四十二卷文宗大和二年）河陽大將劉經畏李罕之難制自引兵鎮洛

陽龍罕之於澠池為罕之所敗（敗補邁翻下同）經弃洛陽走罕之追殺殆盡罕之軍于鞏（鞏漢古縣唐屬河南府九域志在府東一百一十里）將渡河經遣張全義將兵拒之時諸葛仲方幼弱政在劉經諸將多不附全義遂與罕之合兵攻河陽為經所敗罕之全義走保懷州　初忠武決勝指揮使孫儒與龍驤指揮使朗山劉建鋒戍蔡州拒黃巢扶溝馬殷隸軍中以材勇聞（扶溝漢縣中廢隋復置唐屬許州陳留風俗傳小扶亭有洧水之溝因以名縣九域志縣在許州南一百九十里馬殷始此）及秦宗權叛儒等皆屬焉宗權遣

儒攻陷鄭州刺史李璠奔大梁璠孚袁翻儒進陷河陽留後諸葛仲方奔大梁廣明元年諸葛爽得河陽及子而敗儒自稱節度使張全義據懷州李罕之據澤州以拒之初長安人張佶為宣州幕僚惡觀察使秦彥之為人棄官去過蔡州宗權留以為行軍司馬佶謂劉建鋒曰秦公剛鷙而猜忌亡無日矣吾屬何以自免建鋒方自危遂與佶善佶其吉翻惡烏路翻為劉建鋒張佶協力取湖南張本壽州刺史張翶考異曰妖亂志作張敖吳錄作張潡今從十國紀年遣其將魏虔將萬人寇廬州廬州刺史楊

行愍遣其將田頵李神福張訓拒之敗虔於褚城（敗補邁翻）滁州刺史許勍襲舒州刺史陶雅奔廬州（中和四年行愍使雅取舒州）高駢命行愍更名行密（更工衡翻）是歲天平牙將朱瑾逐泰寧節度使齊克讓（考異曰薛居正五代史云虜克讓今從舊傳）自稱留後瑾將襲兗州求昏於克讓乃自鄆盛飾車服私藏兵甲以赴之親迎之夕甲士竊發逐克讓而代之（迎魚敬翻）朝廷因以瑾為泰寧節度使　安陸賊帥周通攻鄂州路審中亡去（中和四年路審中據鄂州帥所類翻下同）岳州刺史杜洪乘虛入

鄂自稱武昌留後朝廷因以授之湘陰賊帥鄧進思復乘虛陷岳州湘陰漢羅縣地宋分置湘陰縣唐武德八年省羅縣入馬屬岳州九域志在州西南二百七十里 秦宗言圍荆南二年去年九月圍荆南 張瓌嬰城自守城中米斗直錢四十緡食甲鼓皆盡擊門扉以警夜死者相枕枕職任翻 宗言竟不能克而去

三年春正月以邠州都將王行瑜為靜難軍節度使以失攻之官賞之 扈蹕都頭李茂貞領武定節度使據舊紀難乃旦翻 以洋州為武定節鎮 扈蹕都頭楊守宗為金商節度使右衛大將軍

顧彦朗為東川節度使金商節度使楊守亮為山南西道節度使彦朗豐縣人也 辛巳以董昌為浙東觀察使錢鏐為杭州刺史 秦宗權自以兵力十倍於朱全忠而數為所敗耻之數所角翻敗補邁翻欲悉力以攻汴州全忠患兵少二月以諸軍都指揮使朱珍為淄州刺史募兵於東道淄州本平盧巡屬全忠欲募兵於東方輒以刺史授珍期以初夏而還薛居正五代史曰使朱珍募兵於東道懼蔡人暴其麥期以夏首迴歸 戊辰削奪三川都監田令孜官爵長流端州然令孜依陳敬瑄竟不行考

異曰實録載勑曰令孜雖已削奪在身官爵宜剝服色配端州長流百姓新傳曰削官爵流儋州然猶依敬瑄不行張彭耆舊傳曰大駕廣明二年春孟到蜀叟甞接識北司諸官子弟有光啓承旨似先大夫為叟言去年黄巢凌犯聖上蒼忙就路諸王多是徒行壽王至斜谷行不得襪一足跣一足偃卧礓石上田軍容在後收拾驅壽王壽王起告軍容行不得與箇馬騎軍容云山谷間何處得馬以鞭一扶之令行雖迴首無言衷心深銜此恨爾後經令八年僖宗皇帝在行宫寢疾月餘彌留臣下皆知不起于疾内外屬望在於壽王壽王仁孝大度弘寛有斷衆所歸心軍容聞大恐就御寢問識臣否帝目瞪不語軍容大驚尋時矯制除西川監軍使仍馳驛赴任遂將拱宸奉鑾兩都自衛星夜倍程軍容才到西川僖宗已崩國朝果册壽王登極皇帝位於是積年怨恨今日逞其志矣新令孜傳取之據實録令孜光啓二年為西川監軍此月流端州在昭宗即位前自為楊

復恭所揥耳十國紀年曰三月僖宗東還詔流令孜儋州敬瑄端州皆拒朝命此據張彭耆舊傳致誤耳今從實録

代北節度使李國昌薨考異曰薛居正五代史武皇紀國昌中和三年薨唐末見聞録中和三年十月老司徒薨舊書中和三年十月國昌卒後唐獻祖紀年録光啓中薨於位新沙陀傳光啓三年國昌卒太祖紀年録光啓三年正月云是歲獻祖文皇帝之喪太祖哀毀行服不獲專征實録置此年二月今從之

三月癸未詔僞宰相蕭遘鄭昌圖裴澈於所在集衆斬之皆死於岐山岐山在鳳翔東四十里按舊書帝紀河中械送僞宰相裴澈鄭昌圖命斬之於岐山縣太子少師致仕蕭遘賜死於永樂縣與此不同時朝士受熅官者甚衆法司皆處以極法法司謂刑部處昌呂翻杜讓能力爭

之免者什七八　壬辰車駕至鳳翔節度使李昌符恐車駕還京雖不治前過前過謂與朱玫迫逐乘輿也治直之翻恩賞必疎乃以宮室未完固請駐蹕府舍從之　太傅兼侍中鄭從讜罷為太子太保　鎮海節度使周寶募親軍千人號後樓兵稟給倍於鎮海軍鎮海軍皆怨而後樓兵浸驕不可制寶溺於聲色不親政事築羅城二十餘里建東第人苦其役寶與僚屬宴後樓有言鎮海軍怨望者寶曰亂則殺之度支催勘使薛朗以其言告所善鎮海

軍將劉浩戒之使戢士卒浩曰惟反可以免死耳是夕寳醉方寢浩帥其黨作亂帥讀曰率下同攻府舍而焚之寳驚起徒跣叩芙蓉門呼後樓兵後樓兵亦反矣寳帥家人步走出青陽門遂奔常州考異曰實錄寳被逐在四月恐四月奏到耳吳越備史三月壬辰新紀癸巳今從之依刺史丁從實浩殺諸僚佐癸巳迎薛朗入府推為留後為錢鏐誅薛朗張本寳先兼租庸副使城中貨財山積是日盡於亂兵之手高駢聞寳敗列牙受賀遣使饋以虀粉駢與寳為仇故幸其敗為仇事見二百五十四卷中和元年虀子西翻細切為虀碎

碓為粉寶怒擲之地曰汝有呂用之在他日未可知也揚州連歲饑城中餧死者日數千人坊市為之寥落災異數見駢悉以為周寶當之史言高駢阽於死亡而不悟為于偽翻數所角翻見賢遍翻

山南西道節度使楊守亮忌利州刺史王建驍勇屢召之建懼不往利州山南西道巡屬也建懼為守亮所殺故不敢往前龍州司倉周庠路振九國志作周博雅說建曰唐祚將終藩鎮互相吞噬皆無雄才遠略不能戡濟多難說式芮翻下同難乃旦翻公勇而有謀得士卒心立大功者非公而誰然葭萌四戰之地利州

古葭萌之地世傳古蜀王封其弟葭萌於此因以名邑難以久安閬州地僻人富楊茂實陳田之腹心不修職貢若表其罪興兵討之可不戰而擒也建從之召募溪洞酋豪有衆八千沿嘉陵江而下襲閬州西漢水出秦州嘉陵谷亦謂之嘉陵水東南過葭萌又東南過閬中閬州東川巡屬酋慈由翻逐其刺史楊茂實而據之自稱防禦使招納亡命軍勢益盛守亮不能制部將張虔裕說建曰公乘天子微弱專據方州若唐室復興公無種矣種章勇翻宜遣使奉表天子杖大義以行師蔑不濟矣部將綦毋諫復說

建養士愛民以觀天下之變綦毋姓也毋音無建從之庠虔裕諫皆許州人也汝頴多奇士自古然也史言英雄角逐天必生人才以羽翼之初建與東川節度使顧彥朗俱在神策軍同討賊建既據閬州彥朗畏其侵暴數遣使問遺數所角翻遺惟季翻餽以軍食建由是不犯東川豺狼不噬要非仁也力未及耳觀後顧彥暉之事可見已初周寶聞淮南六合鎮遏使徐約兵精誘之使擊蘇州為下卷徐約逐張雄始事

資治通鑑卷二百五十六

資治通鑑卷二百五十七　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

唐紀七十三 起彊圉協洽四月盡著雍涒灘凡一年有奇

僖宗惠聖恭定孝皇帝下之下

光啓三年夏四月甲辰朔約逐蘇州刺史張雄考異曰吳越備史四月六合鎮將徐約攻陷蘇州約曹州人也初從黄巢攻天長遂歸高駢駢用為六合鎮將浙西周寶子壻楊茂實為蘇州刺史約攻破之遂有其地據寶録寶以其壻為蘇州刺史朝廷已除趙載代之張雄據蘇州

必在載後備史恐誤今從新紀傳帥其衆逃入海此句上更有一雄字文意乃足張雄據蘇州見上卷上年帥讀曰率高駢聞秦宗權將寇淮南遣左廂都知兵馬使畢師鐸將百騎屯高郵時呂用之用事宿將多為所誅師鐸自以黃巢降將常自危畢師鐸降高駢見二百五十三卷乾符六年鐸將以下皆即亮翻師鐸有美妾用之欲見之師鐸不許用之因師鐸出竊往見之師鐸慙怒出其妾由是有隙師鐸將如高郵用之待之加厚師鐸益疑懼謂禍在旦夕師鐸子娶高郵鎮遏使張神劍女師鐸密與之謀神劍

以為無是事神劍名雄人以其善用劍故謂之神劍考異曰十國紀年張雄淮南人善劍號張神劍今欲別於前蘇州刺史張雄故從妖亂志但稱神劍時府中籍籍亦以為師鐸且受誅漢書事籍籍如此顏師古注云籍籍紛紛也其母使人語之曰設有是事汝自努力前去勿以老母弱子為累語牛偽翻累良瑞翻師鐸疑未決會駢子四十三郎者素惡用之惡烏路翻欲使師鐸帥外鎮將吏疏用之罪惡聞於其父帥讀曰率密使人紿之曰用之比來頻啓令公比毗至翻近也襄王熅加駢中書令故稱令公紿徒亥翻欲因此相圖已有委曲在張尚書

所當時機密文書謂之委曲張尚書謂神劒宜備之師鐸問神劒曰昨夜使司有文書使司謂淮南節度使司翁胡不言以婚姻呼之為翁神劒不答曰無之師鐸不自安歸營謀於腹心皆勸師鐸起兵誅用之師鐸曰用之數年以來人怨鬼怒安知天不假手於我誅之邪淮寧軍使鄭漢章我鄉人按新書高駢傳駢置淮寧軍於淮口界師鐸鄭漢章皆宛句人昔歸順時副將也謂去黃巢歸高駢時也素切齒於用之聞吾謀必喜乃夜與百騎潛詣漢章漢章大喜悉發鎮兵及驅居民合千餘人從師鐸至高郵師鐸詰

張神劒以所得委曲（詰極吉翻）神劒驚曰無有師鐸聲色寖厲神劒奮曰公何見事之暗用之姦惡天地所不容况近者重賂權貴得嶺南節度復不行（事見上卷上年復扶又翻）或云謀竊據此土使其得志吾輩豈能握刀頭事此妖物邪要門此數賊以謝淮海何必多言（門古丸翻爲肎曰淮海惟揚州）漢章喜遂命取酒劄臂血瀝酒共飲之乙巳衆推師鐸爲行營使爲文告天地移書淮南境内言誅用之及張守一諸葛殷之意以漢章爲行營副使神劒爲都指揮使神

劒以師鐸成敗未可知請以所部留高郵曰一則為公聲援二則供給糧餉師鐸不悅漢章曰張尚書謀亦善苟終始同心事捷之日子女玉帛相與共之今日豈可復相違（復扶又翻）師鐸乃許之戊申師鐸漢章發高郵庚戌詗騎以白高駢（自高郵東南至揚州一百里詗翾正翻又火迥翻）呂用之匿之

朱珍至淄青旬日應募者萬餘人又襲青州獲馬千匹（時王敬武鎮淄青朱珍以他鎮之將來募兵既不能制又為所襲蓋草盜縱橫力強者勝莫適為主故也）

辛亥還至大梁朱全忠喜曰吾事濟矣時蔡人方寇汴

州其將張晊屯北郊秦賢屯板橋北郊謂汴州城北郊原之地即赤岡也據舊史板橋在汴州城西各有衆數萬列三十六寨連延二十餘里全忠謂諸將曰彼蓄鋭休兵方來擊我未知朱珍之至謂吾兵少畏怯自守而已宜出其不意先擊之乃自引兵攻秦賢寨士卒踊躍爭先賢不為備連拔四寨斬萬餘級蔡人大驚以為神全忠又使牙將新野郭言募兵於河陽陜虢得萬餘人而還陜失冉翻還從宣翻又如字畢師鐸兵奄至廣陵城下城中驚擾壬子呂用之引麾下勁兵

誘以重賞出城力戰誘音酉師鐸兵少却用之始得斷橋塞門為守備是日駢登延和閣斷丁管翻塞悉則翻延和閣駢所起見二百五十四卷中和二年閤謳譟聲左右以師鐸之變告駢驚急召用之詰之用之徐對曰師鐸之衆思歸為門衛所遏適已隨宜區處昌處呂翻計尋退散儻或不已止煩玄女一力士耳願令公勿憂駢曰近者覺君之妄多矣君善為之勿使吾為周侍中周侍中謂周寶也事見上卷本年言畢慘沮久之用之慙懅而退懅亦慙也音遽師鐸退屯山光寺山光寺在廣陵城北以廣陵

城堅兵多甚有悔色癸丑遣其屬孫約與其子諳宣州乞師於觀察使秦彥且許以克城之日迎彥為帥帥所類翻會師鐸館客畢慕顏自城中逃出言衆心離散用之憂窘若堅守之不日當潰師鐸乃悅是日未明駢召用之問以事本末用之始以實對駢曰吾不欲復出兵相攻復扶君可選一温信大將温柔和也信誠實不妄言者也以我手札諭之若其未從當别處分處昌呂翻按書及春秋分器記曲禮分毋求多漢書分職分部並音扶問翻則處分之分亦當同音今人讀為分判之分誤也用之退念諸將皆仇敵

必不利於已甲寅遣所部討擊副使許戡齎駢委曲（委曲即駢手扎也）及用之誓狀并酒殽出勞師鐸（勞力到翻）師鐸始亦望駢舊將勞問得以具陳用之姦惡披泄積憤（披開也分也決壅為泄）見戡至大罵曰梁纘韓問何在乃使此穢物來戡未及發言已牽出斬之乙卯師鐸射書入城（射而亦翻）用之不發即焚之丁巳用之以甲士百人入見駢於延和閣下駢大驚匿于寢室久而後出曰節度使所居無故以兵入欲反邪命左右驅出用之大懼出子城南門舉策

指之曰吾不可復入此復扶又翻自是高吕始判矣是夜駢召其從子前左金吾衛將軍傑密議軍事戊午署傑都牢城使泣而勉之以親信五百人給之用之命諸將大索城中丁壯索山客翻無問朝士書生悉以白刃驅縛登城令分立城上自旦至暮不得休息又恐其與外寇通數易其地數所角翻家人餉之莫知所在由是城中人亦恨師鐸入城之晚也駢遣大將石鍔鍔逆各翻以師鐸幼子及其母書并駢委曲至揚子諭師鐸師鐸遽遣其子還曰令

公但斬呂張以示師鐸師鐸不敢負恩願以妻子為質（質音致）駢恐用之屠其家收師鐸母妻子置使院（使院節度使司官屬治事之所）辛酉秦彥遣其將秦稠將兵三千至揚子助師鐸壬戌宣州軍攻南門不克癸亥又攻羅城東南隅城幾陷者數四（幾居依翻）甲子羅城西南隅守者焚戰格以應師鐸（戰格列木為之漢人謂之笓格今謂之排杈）師鐸毀其城以內其衆用之帥其衆千人力戰於三橋北（帥讀曰率）師鐸垂敗會高傑以牢城兵自子城出欲擒用之以授師鐸用之乃開參

佐門北走駢召梁纘以昭義軍百餘人保子城乙丑師鐸縱兵大掠駢不得已命徹備與師鐸相見於延和閣下交拜如賓主之儀署師鐸節度副使行軍司馬仍承制加左僕射鄭漢章等各遷官有差左莫邪都虞候申及本徐州健將（高駢置左右莫邪都見二百五十四卷中和二年）入見駢說之曰（說式芮翻）師鐸逆黨不多請令公及此選元從三十人（及此言及此時也從才用翻）夜自教場門出比師鐸覺之追不及矣（比必利翻及也）然後發諸鎮兵還取府城此轉禍為福也若一二

日事定寢恐艱難及亦不得在左右矣言之且泣駢猶豫不聽（楚靈王有言大福不再祇取辱耳高駢蓋知行留皆禍故猶豫不聽）及恐語泄遂竄匿會張雄至東塘（張雄棄蘇州逃入海又自海泝江而上至揚州東塘）及往歸之丙寅師鐸果分兵守諸門搜捕用之親黨悉誅之師鐸入居使院秦稠以宣軍千人分守使宅及諸倉庫（使疏吏翻）丁卯駢牒請解所任以師鐸兼判府事師鐸遣孫約至宣城趣秦彥過江（趣讀曰促）或說師鐸曰（說式芮翻）僕射鄉者舉兵蓋以用之輩姦邪暴橫（橫戶孟翻）高令公坐自聾瞽不

能區理[區分別也理調治也]故順衆心為一方去害[去羌呂翻]今用之既敗軍府廓然僕射宜復奉高公而佐之但總其兵權以號令誰敢不服用之乃淮南一叛將耳移書所在立可梟擒如此外有推奉之名內得兼并之實雖朝廷聞之亦無虧臣節使高公聰明必知內愧如其不悛[悛丑緣翻改也]乃机上肉耳奈何以此功業付之它人豈惟受制於人終恐自相魚肉前日秦稠先守倉庫其相疑已可見且秦司空為節度使廬州壽州其肯為之下乎[廬州楊行密壽

州張翱僕見戰攻之端未有窮已豈惟淮南之人肝腦塗地竊恐僕射功名成敗未可知也不若及今亟止秦司空亟紀力翻急也勿使過江彼若粗識安危必不敢輕進粗坐五翻就使它日責我以負約猶不失為高氏忠臣也師鐸大以為不然明日以告鄭漢章漢章曰此智士也散求之其人畏禍竟不復出復扶又翻戊辰駢遷家出居南第師鐸以甲士百人為衛其實囚之也是日宣軍以所求未獲焚進奉兩樓數十間寶貨悉為煨燼新書高駢傳駢自乾符以來貢獻不

入天子寶貨山積於進奉樓按駢乾符末始自浙西徙淮南中和二年罷兵權利擁貢獻始絶矣煨烏回翻燼徐刃翻已已師鐸於府廳視事凡官吏非有兵權者皆如故復遷駢於東第復扶又翻下同自城陷諸軍大掠不已至是師鐸始以先鋒使唐宏為靜街使禁止之駢先為鹽鐵使乾符六年駢為鹽鐵轉運使中和二年解使職積年不貢奉貨財在揚州者填委如山駢作郊天御樓六軍立仗儀服郊天及御樓肆赦六軍皆立仗及大殿元會內署行幸供張器用皆刻鏤金玉蟠龍蹙鳳數十萬事悉為亂兵所掠歸於閭閻張陳寢處其

中供居用翻張知亮翻張陳同鏤郎豆翻處昌呂翻庚午獲諸葛殷杖殺之弃
尸道旁怨家抉其目斷其舌抉於決翻斷都管翻下斷手同衆以瓦石
投之須臾成冢呂用之之敗也其黨鄭杞首歸師鐸師
鐸署杞知海陵監事海陵監筦榷鬻鹽杞至海陵陰記高霸得
失聞於師鐸高霸時為海陵鎮遏使霸獲其書杖杞背斷手足刳
目截舌然後斬之　蔡將盧塘屯於萬勝萬勝鎮在中牟縣夾
汴水而軍以絕汴州運路薛史梁紀曰盧塘於圃田北夾汴水為梁以扼運路宋白
亦曰萬勝寨在圃田北朱全忠乘霧襲之掩殺殆盡考異曰薛居正五代史

云四月庚午按長歷四月甲辰朔無庚午薛史誤於是蔡兵皆徙就張晊屯於赤岡赤岡在汴城北全忠復就擊之殺二萬餘人蔡人大懼或軍中自相驚全忠乃還大梁養兵休士　辛未高駢密以金遺守者駢冀守者恩之因以求出遺惟季翻畢師鐸聞之壬午復迎駢入道院道院高駢所起以迎神仙收高氏子弟甥姪十餘人同幽之　前蘇州刺史張雄帥其衆自海泝江屯於東塘遣其將趙暉入據上元張雄馮弘鐸由此得據昇州帥讀曰率　畢師鐸之攻廣陵也呂用之詐為高駢牒署廬州刺史楊行密行

軍司馬追兵入援廬江人袁襲說行密曰高公昏惑用之姦邪師鐸悖逆凶德參會三者合集為參會說式芮翻而求兵於我此天以淮南授明公也趣赴之趣讀曰促行密乃悉發廬州兵復借兵於和州刺史孫端復扶又翻考異曰妖亂志中和三年高駢差梁纘知和州纘以孫端窺伺和州已久不如因而與之以責其効駢强之既行果為端所敗及歸和州尋陷於端蓋端自是遂據和州也合數千人赴之五月至天長鄭漢章之從師鐸也留其妻守淮口用之帥衆攻之帥讀曰率旬日不克漢章引兵救之用之聞行密至天長引兵歸之為用之為行密

所誅張本

丙子朱全忠出擊張晊大破之秦宗權聞之自鄭州引精兵會之（宗權引兵會晊以擊全忠）張神劒求貨於畢師鐸師鐸報以俟秦司空之命神劒怒亦以其衆歸揚行密及海陵鎮遏使高霸曲溪人劉金盱眙人賈令威悉以其衆屬焉（揚州盱眙縣西南十里有曲溪劉金曲溪屯將也）行密衆至萬七千人張神劒運高郵糧以給之　朱全忠求救於兖鄆朱瑄朱瑾皆引兵赴之義成軍亦至（二年朱全忠并義成軍徵其兵以擊蔡人）辛巳全忠以四鎮兵攻秦宗權於邊孝村大破之（邊孝

村在汴州北郊斬首二萬餘級宗權宵遁全忠追之至陽武橋而還陽武橋在鄭州陽武縣縣在汴州西北九十里還從宣翻又如字全忠深德朱瑄兄事之蔡人之守東都河陽許汝懷鄭陝虢者聞宗權敗皆弃去宗權發鄭州孫儒發河陽皆屠滅其人焚其廬舍而去宗權之勢自是稍衰朝廷以扈駕都頭楊守宗知許州事朱全忠以其將孫從益知鄭州事　錢鏐遣東安都將杜稜浙江都將阮結靜江都將成及將兵討薛朗九域志杭州新城縣有東安鎮浙江靜江二都蓋分屯杭州城外沿江一帶自定山下至海門

討薛朗以其遂周寶也　甲午秦彥將宣歙兵三萬餘人乘竹筏沿江而下趙暉邀擊於上元殺溺殆半歙書涉翻　丙申彥入廣陵自稱權知淮南節度使仍以畢師鐸為行軍司馬補池州刺史趙鍠為宣歙觀察使鍠戶盲翻　戊戌楊行密帥諸軍抵廣陵城下為八寨以守之帥讀曰率下同　秦彥閉城自守考異曰妖亂志六月癸卯朔秦彥命鄭漢章等守諸門按寇至城下即應城守豈有戊戌行密至癸卯始守城乎令不取　六月戊申天威都頭楊守立天威亦神策五十四都之一與鳳翔節度使李昌符爭道麾下相歐毆烏口翻擊也　帝命

中使諭之不止是夕宿衛皆嚴兵為備己酉昌符擁兵燒行宮庚戌復攻大安門復扶又翻守立與昌符戰於通衢昌符兵敗帥麾下走保隴州九域志鳳翔西至隴州一百五十里杜讓能聞難挺身步入侍韋昭度質其家於軍中難乃旦翻質音致誓誅反賊故軍士力戰而勝之守立復恭之假子也壬子以扈駕都將武定節度使李茂貞李茂貞時領武定節宿衛為隴州招討使以討昌符　甲寅河中牙將常行儒殺節度使王重榮重榮用法嚴末年尤甚行儒嘗被罰恥之被皮義翻

遂作亂夜攻府舍重榮逃於別墅墅承與翻明旦行儒得而殺之制以陝虢節度使王重盈為護國節度使又以重盈子珙權知陝虢留後珙居勇翻重盈至河中執行儒殺之舊書帝紀云常行儒殺王重榮推重榮兄重盈為兵馬留後戊午秦彥遣畢師鐸秦稠將兵八千出城西擊楊行密稠敗死士卒死者什七八城中乏食樵採路絕宣州軍始食人宣州軍秦彥兵也

壬戌亳州將謝殷逐其刺史宋袞　孫儒既去河陽李罕之召張全義於澤州去年孫儒陷河陽張全義據懷州李罕之據澤州以拒之蓋懷

州逼近河陽全義尋退屯澤州也舊書帝紀云李罕之自澤州收河陽懷州刺史張全義收洛陽與之收合餘衆罕之據河陽全義據東都共求援於河東李克用以其將安金俊為澤州刺史將騎助之考異曰太祖紀年録七月癸巳澤州刺史張全義弃城而遁太祖以安金俊為澤州刺史薛居正五代史亦云七月武皇以金俊為澤州刺史按實録六月全義已除河南尹薛史罕之傳罕之求援克用遣澤州刺史安金俊助之蓋二人先以澤州賂克用非七月也表罕之為河陽節度使全義為河南尹考異曰薛居正五代史克用表張言為河南尹東都留守實録以澤州刺史李罕之為河陽節度使懷州刺史張全義為河南尹按諸葛爽表全義為澤州刺史及仲方敗罕之據澤州全義據懷州耳非刺史也初東

都經黃巢之亂遺民聚為三城以相保繼以秦宗權孫儒殘暴僅存壞垣而已全義初至白骨蔽地荊棘彌望居民不滿百户全義麾下纔百餘人相與保中州城城在三城之中閒故謂之中州城四野俱無耕者全義乃於麾下選十八人材器可任者人給一旗一牓謂之屯將將即亮翻使詣十八縣故墟落中植旗張牓招懷流散勸之樹藝河南二十縣河南洛陽二縣在城中其外偃師鞏緱氏陽城登封陸渾伊闕新安澠池福昌長水永寧壽安密河清潁陽伊陽王屋凡十八縣惟殺人者死餘但笞杖而已無嚴刑無租稅民

歸之者如市又選壯者教之戰陳以禦寇盜（陳讀曰陣）數年之後都城坊曲漸復舊制諸縣戶口率皆歸復桑麻蔚然野無曠土（蔚音欝不耕之土曰曠土曠空也）其勝兵者（勝音升）大縣至七千人小縣不減二千人乃奏置令佐以治之（治直之翻）全義明察人不能欺而為政寬簡出見田疇美者輒下馬與僚佐共觀之召田主勞以酒食（勞力到翻）有蠶麥善收者（蠶四伏無病而成繭麥就實黄熟而豐厚為善收）或親至其家悉呼出老幼賜以茶綵衣物民間言張公不喜聲伎（喜許記翻伎渠綺翻）見之未

嘗笑獨見佳麥良繭則笑耳有田荒穢者則集衆杖之或訴以乏人牛乃召其鄰里責之曰彼誠乏人牛何不助之衆皆謝乃釋之由是鄰里有無相助故比屋皆有蓄積比毗至翻又毗必翻凶年不饑遂成富庶焉史究言張全義治河南之績効

杜稜等敗薛朗將李君暀於陽羨敗補邁翻暀於放翻陽羨漢古縣晉立義興郡隋廢郡改陽羨為義興縣唐武德七年分義興置陽羨縣尋省併入義興九域志義興縣在常州西南百二十里

秋七月癸未淮南將吳苗帥其徒八千人踰城降楊行密帥讀曰率

八月壬寅朔李茂貞奏隴州刺史

薛知籌以城降斬李昌符滅其族中和元年李昌言逐鄭畋據岐兄弟七年而滅朱全忠引兵過亳州遣其將霍存襲謝殷斬之是年六月謝殷殺刺史據亳州丙子以李茂貞同平章事充鳳翔節度使為李茂貞以岐兵跋扈張本以韋昭度守太保兼侍中　朱全忠欲兼兗鄆而以朱瑄兄弟有功於已朱瑄兄弟救汴州破蔡兵攻之無名乃誣瑄招誘宣武軍士移書誚讓瑄復書不遜考異曰編遺錄八月丙午都指揮使朱珍以諸都將士日有逃逸者初未曉其端今乃知為鄆帥朱瑄因前年與我師會合討伐蔡賊睹將士驍勇潛有窺覬之心密於境上懸金帛招誘如至者皆厚而納焉積亡既多

上察之且不平是事因移文追索亡者朱瑄來言不遜上益怒其欺罔乃議舉兵伐之新傳全忠與朱瑄情好篤密而內忌其雄且所據皆勁兵地欲造怨乃圖之即聲言瑄納汴亡命移書讓瑄以新有恩於全忠故答檄恚望全忠由是顯結其隙高若拙後史補曰梁太祖皇帝到梁園深有大志然兵力不足常欲外掠又虞四境之難每有鬱然之狀時有薦敬秀才於門下乃白梁祖曰明公方欲圖大事輕重必為四境所侵但令麾下將士詐為叛者而逃即明公奏於主上及告四鄰以自襲叛徒為名梁祖曰天降奇人以佐於吾初從其謀一出而致聚十倍益翔為溫畫策詐令軍士叛歸瑄以為釁端也

全忠遣其將朱珍葛從周襲曹州壬子拔之殺刺史丘弘禮又攻濮州與兗鄆兵戰於劉橋劉橋在曹州乘氏縣東北濮州范縣西南按薛史戰於臨濮之劉橋殺數萬

人朱瑄朱瑾僅以身免全忠與兗鄆始有隙　秦彥以張雄兵彊冀得其用以僕射告身授雄以尚書告身三通授裨將馮弘鐸等此等告身蓋高駢為諸道都統時朝廷所給空名告身也廣陵人競以珠玉金繒詣雄軍貿食貿音茂以物易物曰貿通犀帶一得米五升通犀帶通天犀帶也陸佃埤雅曰犀形似水牛大腹庳脚脚有三蹄黑色三角一在頂上一在額上一在鼻上鼻上即食角也小而不橢亦有一角者舊說犀之通天者惡影常飲濁水重霧厚露之夜不濡其裏白星徹端世云犀望星而徹角即此也可以破水駭雞又犀之美者有光故雞見影而驚其次角理復有正插倒插正插者角腰以上通倒插者角腰以下通亦曰尖花小而根花大謂之倒插犀亦絕愛其角墮

角即自埋之王粲遊海賦曰羣犀代角巨象解齒是也〔交州記曰犀有二角鼻上角長額上角短或曰三角者水犀也二角者山犀也在頂者謂之頂犀在鼻者謂之鼻犀犀有四輩其文或如綵撮或如狗鼻者上㸃犀無文螺犀大旋特犀文細粘犀文大而匀〕錦衾一得糠五升雄軍既富不復肯戰未幾復助楊行密〔幾居豈翻復扶下翻下同〕丁卯彥悉出城中兵萬二千人遣畢師鐸鄭漢章將之陳於城西延袤數里〔楊行密軍於楊子蓋並廣陵之西山以逼廣陵城陳讀曰陣下同袤音茂〕軍勢甚盛行密安卧帳中曰賊近告我牙將李宗禮曰衆寡不敵宜堅壁自守徐圖還師李濤怒曰吾以順討逆何論衆寡大

軍至此去將安歸濤顧將所部為前鋒保為公破之保為于偽翻濤趙州人也行密乃積金帛麰米於一寨麰音牟小麥也使羸弱守之多伏精兵於其旁自將千餘人衝其陳兵始交行密陽不勝而走廣陵兵追之入空寨爭取金帛麰米伏兵四起廣陵眾亂行密縱兵擊之俘斬殆盡積尸十里溝瀆皆滿師鐸漢章單騎僅免自是秦彥不復言出師矣　九月以戶部侍郎判度支張濬為兵部侍郎同平章事　高駢在道院秦彥供給甚薄左右無食

至然木像者貫革帶食之有相啗者彥與畢師鐸出師屢敗疑駢為厭勝厭於涉翻又於琰翻外圍益急恐駢黨有為內應者有妖尼王奉仙言於彥曰揚州分野極災分扶問翻必有一大人死自此喜矣甲戌命其將劉匡時殺駢并其子弟甥姪無少長皆死同坎瘞之瘞於計翻乙亥楊行密聞之帥士卒縞素向城大哭三日帥讀曰率朱珍攻濮州朱瑄遣弟罕將步騎萬人救之辛卯朱全忠逆擊罕於范范縣唐屬濮州九域志在州東六十里擒斬之冬十月秦彥遣鄭漢章將

步騎五千出擊張神劒高霸寨破之神劒奔高郵霸奔海陵（張神劒高霸谷奔歸舊屯之地）丁未朱珍拔濮州刺史朱裕奔鄆珍進兵攻鄆（九域志濮州東至鄆州一百八十里）瑄使裕詐遺珍書（遺惟季翻）約為內應珍夜引兵赴之瑄開門納汴軍閉而殺之死者數千人汴軍乃退瑄乘勝復取曹州（復扶又翻）以其屬郭詞為刺史　甲寅立皇子陞為益王　杜稜等拔常州丁從實奔海陵（光啓二年六月丁從實取常州至是而敗　考異曰實錄五月錢鏐攻常州丁從實投高霸吳越備史在十月新紀十月甲寅陷常州今從之）錢鏐奉周寶歸杭州

屬橐鞬具部將禮郊迎之杭州本鎮海巡屬故鏐以部將禮迎實屬音之欲翻橐音羔鞬其言翻揚行密圍廣陵且半年秦彥畢師鐸大小數十戰多不利城中無食米斗直錢五十緡草根木實皆盡以堇泥為餅食之堇居隱翻堇泥黏土也餓死者大半宣軍掠人詣肆賣之驅縛屠割如羊豕訖無一聲積骸流血滿於坊市彥師鐸無如之何嚬蹙而已攢眉為嚬皺頞為蹙外圍益急彥師鐸憂懣殆無生意懣音悶相對抱膝終日悄然悄七小反詩曰憂心悄悄行密亦以城久不下欲引還欲引還廬州已已夜

大風雨呂用之部將張審威帥麾下士三百晨伏於西壕帥讀曰率下同俟守者易代潛登城啓關納其衆守者皆不鬭而潰先是彦師鐸信重尼奉仙雖戰陳日時賞罰輕重皆取決焉先悲薦翻陳讀曰陣至是復咨於奉仙曰何以取濟復扶又翻奉仙曰走為上策乃自開化門出奔東塘行密帥諸軍合萬五千人入城以梁纘不盡節於高氏為秦畢用斬於戟門之外唐設戟之制廟社宮殿之門二十有四東宮之門一十有八一品之門十六二品及京兆河南太原尹大都督大都護之門十四三品及上都督中都督上都護上州之門十二下都督

下督護中州下州之門各十設戟於門故謂之戟門韓問聞之赴井死一梁纘韓問體之人纘旣誅問知不免於罪故赴井而死以高駢從孫愈攝副使使改殯駢及其族城中遺民纔數百家饑羸非復人狀行密輦西寨米以賑之楊行密寨在廣陵城西此餉軍之米也行密自稱淮南留後

秦宗權遣其弟宗衡將兵萬人度淮與楊行密爭揚州以孫儒為副張佶劉建鋒馬殷及宗權族弟彥暉皆從

十一月辛未抵廣陵城西據行密故寨攻守之勢地有所必從才用翻爭揚行密之攻廣陵也寨於城西蔡人之攻行密又據其故寨益爭形勝者難以他圖也行密輜重

之未入城者為蔡人所得（重直用翻）秦彥畢師鐸至東塘張雄不納將度江趣宣州（秦彥欲還趣舊治趣七喻翻）宗衡召之乃引兵還與宗衡合未幾宗權召宗衡還蔡拒朱全忠孫儒知宗權勢不能久稱疾不行宗衡屢促之儒怒甲戌與宗衡飲酒坐中手刃之傳首於全忠（坐徂臥翻）宗衡將安仁義降於行密仁義本沙陀將也（路振九國志安仁義初事李國昌於塞上以過奔河陽因入秦宗權軍中）行密悉以騎兵委之列於田頵之上（揚行密起於合肥一時諸將田頵為冠一旦得安仁義列於頵上卒收其力用史言其知人善任）儒分兵掠

鄰州未幾衆至數萬（孫儒未即攻廣陵先掠鄰州以益其衆幾居豈翻）以城下乏食與彥師鐸龍高郵　初宣武都指揮使朱珍與排陳斬斫使李唐賓勇略功名略相當（陳讀曰陣）全忠每戰使二人偕往無不捷然二人素不相下珍使人迎其妻於大梁不白全忠全忠怒追還其妻殺守門者使親吏蔣玄暉召珍以漢賓代揔其衆（漢賓當作唐賓）館驛巡官馮翊敬翔諫曰（唐制節度使屬官有行軍司馬副使判官支使掌書記巡官衙推各一人同節度副使十人館驛巡官四人）朱珍未易輕取（易以豉翻）恐其猜懼生變全忠悔使

人追止之珍果自疑丙子夜珍置酒召諸將唐賓疑其有異圖斬關奔大梁珍亦弃軍單騎繼至全忠兩惜其才皆不罪遣還濮州為珍殺唐賓張本因引兵歸全忠多權數將佐莫測其所為惟敬翔能逆知之往往助其所不及全忠大悅自恨得翔晚凡軍機民政悉以咨之全忠之移唐祚敬翔之力也李振之徒何關成敗之數哉薛史翔傳曰太祖初鎮大梁有觀察支使王發者翔里人也往依之發無由薦達翔久之計窘乃代人為牋刺往往有警句傳於軍中太祖不知書喜淺近語聞翔所作愛之召署館驛巡官太祖與蔡賊相拒機略之間翔頗預之太祖大悅恨得翔之晚　考異曰薛居正五代史翔傳曰翔

每有所裨賛亦未嘗顯諫上俛仰顧步間微示持疑爾而太祖已察必改行之故裨佐之跡人莫得知按張昭遠莊宗列傳曰温狡譎多謀人不測其際惟翔視彼舉錯即揣知其心或有所不備因爲之助温大悦自以爲得翔之晚故軍謀政術一切諮之薛史談

辛巳高郵鎮遏使張神劒帥麾下二百人逃歸揚州帥讀曰率丙戌孫儒屠高郵戊子高郵殘兵七百人潰圍而至楊行密慮其爲變分隸諸將一夕盡阬之明日殺神劒於其第張神劒反覆於呂畢之間而死於楊行密之手抉狡用數者有時而窮也楊行密恐孫儒乘勝取海陵壬寅命鎮遏使高霸帥其兵民悉歸府城揚州府城曰有違命者族之於

是數萬户弃資產焚廬舍挈老幼遷於廣陵戊戌霸與弟晊晊于於翻部將余繞山史炤曰風俗通余姓秦由余之後前常州刺史丁從實至廣陵行密出郭迎之與霸晊約為兄弟甘言以安其心置其將卒於法雲寺今揚州城中江都縣廨之西有法雲寺然非其舊也己亥秦宗權陷鄭州宗權既弃鄭州今復攻陷之朝廷以淮南久亂閏月以朱全忠兼淮南節度使東南面招討使為朱全忠與揚行密爭淮南張本　考異曰舊紀十一月秦彥引孫儒之兵攻廣陵行密遣使求援於朱全忠制授全忠兼淮南節度使行營兵馬都統薛居正五代史梁太祖紀朝廷就加帝兼領淮南節度在八月十國紀年曰初僖宗

聞淮南亂以朱全忠兼淮南節度使至是行密遣使以破賊告朱全忠在十月初入揚州時令從實錄

陳敬瑄惡顧彥朗與王建相親惡烏路翻恐其合兵圖已謀於田令孜令孜曰建吾子也令孜養建爲子見上卷中和四年不爲楊興元所容故作賊耳楊興元謂楊守亮事見上卷三年令折簡召之可致麾下乃遣使以書召之建大喜詣梓州見彥朗曰十軍阿父見召令孜先爲神策十軍觀軍容使待建同父子故稱之當往省之省悉景翻因見陳太師帝之自成都東還也陳敬瑄進檢校太師故稱之求一大州若得之私願足矣乃留其家於梓州顧彥朗治梓州帥麾下精兵二

千帥讀曰率與從子宗鍼從才用翻鍼火外翻假子宗瑤宗弼宗侃宗弁俱西宗瑤燕人姜郅燕於賢翻宗弼許人魏弘夫宗侃許人田師侃宗弁鹿弁也建至鹿頭關西川參謀李乂謂敬瑄曰王建虎也奈何延之入室彼安肯為公下乎敬瑄悔亟遣人止之且增修守備建怒破關而進敗漢州刺史張頊於綿竹綿竹漢縣江左置晉熙郡隋廢郡為孝水縣大業三年改曰綿竹唐屬漢州九域志在州東北九十三里敗補邁翻下同遂拔漢州進軍學射山又敗西川將句惟立於蠶此九域志成都府成都縣有蠶此鎮句古侯翻又古侯翻又拔

德陽敬瑄遣使讓之對曰十軍阿父召我來及門而拒之重為顧公所疑重直用翻進退無歸矣田令孜登樓慰諭之建與諸將於清遠橋上髠髮羅拜成都南門樓即大玄樓也樓前有清遠橋曰今既無歸且辭阿父作賊矣顧彥朗以其弟彥暉為漢州刺史發兵助建急攻成都考異曰始建宿衛之時嘗領壁州刺史光啓三年四月已出為利州刺史而舊紀薛居正五代史實錄新紀皆云以壁州刺史攻成都誤也張彰耆舊傳曰光啓四年戊申十月十日田軍容除西川監軍使此月到十一月一日僖宗皇帝晏駕昭宗即位改文德元年文德二年己酉太師有除未下間朝廷降使三軍百姓僧道詣驛就使東訴論二十年鐵券有一人驛亭

截耳時有微雨卧躒於泥天使視之無言良久曰不必不必索馬揮鞭便發太師軍容專差親信於人衆中探使有何言既聞二人神色俱喪乃理兵講武更創置三都黄頭都以親密者管之諸軍頻閱隊十月探知朝廷除韋相公授西川節度使已宣麻軍容甚有懼色乃以書召閬州王司徒計其過綿州即出兵拒之令其怒怒必攻諸州所在出兵交戰此是軍容計恐韋相公來交代以兵隔之言王司徒來侵我我所舉兵蓋與王氏相敵欲遮其反名十二月二十日驅人上城一更出兵數千人排於城外北向堤上二十一日王司徒大軍已至城下於城北街去來鬬數合已時川軍被一時築過橋堤上排者大走並收入城至暮王司徒收軍宿七里亭二十二日早又進軍逼城至午又退止七里亭二十三日早引軍入新繁濛陽諸縣界城内出軍日有相持此年十一月改元龍紀元年己酉二月二十五日大戰三郊郊當作交乃各下數寨相守所至縣邑大遭焚燒户

口逃竄十國紀年曰王建起兵攻成都諸書歲月不同蓋建事成之後其徒以擅舉兵為恥為之隱惡襲據閬州多言除移尤諱光啓末冠西川攻陳敬瑄事或移在文德年韋昭度鎮蜀敬瑄不受代後或云朝廷削奪敬瑄官爵建始會昭度討伐皆若受命勤王之師故李昊蜀書毛文錫紀事張彭錦里耆舊傳揚堪平蜀德政碑吳融生祠堂碑馮涓大廳壁記收復邛州壁記皆當時撰錄而自相抵牾吳融云歲在作噩之年相國韋公奉命代蜀又云聖上即位之明年詔大丞相韋公鎮蜀起兵屬丞相以討不庭尋拜公永平節度兼都指揮使令

按舊僖宗紀光啟三年十二月東川顧彥朗壁州刺史王建連兵五萬攻成都陳敬瑄告難於朝詔中使諭之

唐年補錄光啟三年十二月以西川陳敬瑄東川顧彥朗相持詔李茂貞移書和解與唐莊宗功臣列傳唐烈祖實錄五代史王建傳莊宗實錄范質五代通錄王衍傳所載略同韋昭度以文德元年六月始除西川節度

使十月至成都陳敬瑄不受代昭度表敬瑄叛十二月
丁亥除昭度招討使王建永平節度使據長歷是年十
二月甲子朔丁亥二十四日也龍紀元年丁酉歲正月
詔命始至成都吳融據昭度受招討使歲月故云作噩
之年伐蜀是歲乃昭宗即位之明年韋公鎮蜀在前一
年蓋融誤以伐蜀為鎮蜀耳舊紀云文德元年六月以
韋昭度為西川節度兩川招撫制置使新書昭宗本紀
文德元年十月陳敬瑄反十二月丁亥韋昭度為招討
使皆是也而舊紀誤云龍紀元年正月除昭度東都留
守五月王建陷成都自稱留後新書陳敬瑄傳全用張
彭耆舊傳云先除昭度節度使然後田令孜召建以限
朝廷與本紀及韋昭度傳自相違戾最為差繆張彭自
言年僅八十追記為兒童以來平生見聞為耆舊傳故
其叙事鄙俚倒錯與舊史年月不相符合今從五代史
王建傳又新紀文德元年六月王建陷漢州執刺史張
頊實錄龍紀元年正月建破鹿頭關張頊來拒戰敗之

按光啟三年十二月韋昭度討陳敬瑄以漢州刺史顧彥暉為軍前指揮使蓋其年冬建破漢州顧彥朗即以彥暉為刺史新紀實錄皆誤今從十國紀年三日不克而退還屯漢州敬瑄告難於朝難乃旦翻朝直遙翻詔遣中使和解之又令李茂貞以書諭之皆不從　楊行密欲遣高霸屯天長以拒孫儒袁襲曰霸高氏舊將常挾兩端我勝則來不勝則叛今處之天長處昌呂翻是自絕其歸路也不如殺之已酉行密伏甲執霸及丁從實余繞山皆殺之高霸之死猶張神劍之死也又遣千騎掩殺其黨於法雲寺死者數千人是日大雪寺

外數坊地皆赤高睢出走明日獲而殺之呂用之之在天長也是年五月用之歸行密於天長紿楊行密曰用之有銀五萬鋌鋌徒鼎翻埋於所居克城之日願備麾下一醉之資庚戌行密閲士卒顧用之曰僕射許此曹銀何食言邪因牽下械繫命田頵鞫之云與鄭杞董瑾謀因中元夜邀高駢至其第建黄籙齋道書以正月十五為上元七月十五為中元十月十五為下元黄籙大齋者普召天神地祇人鬼而設醮焉追懺罪根冀升仙界以為功德不可思議皆誕說也乘其入靜道家所謂入靜即禪家入定而稍異入靜者靜處一室屏去左右澄神靜慮無思無營冀以接天神縊殺

之聲言上升因令莫邪都帥諸軍推用之為節度使帥讀曰率是日腰斬用之怨家刲割立盡并誅其族黨軍士發其中堂得桐人書駢姓名於胷桎梏而釘之釘丁定翻袁襲言於行密曰廣陵饑敝已甚蔡賊復來民必重困蔡賊謂孫儒也復扶又翻重直用翻下輜重同不如避之甲寅行密遣和州將延陵宗以其衆二千人歸和州孫端所遣助揚行密者今遣還乙卯又命指揮使蔡儔將兵千人輜重數千兩歸於廬州為蔡儔背揚行密張本趙暉據上元會周寶敗浙西潰卒多歸之周寶敗見上卷

本年上元縣近京口故浙西潰卒多歸之衆至數萬暉遂自驕大治南朝臺城而居之隋之平陳也悉毀建康臺城平蕩耕墾更於石頭城置蔣州唐廢蔣州以其地隸潤州光啟二年復置昇州治上元縣蓋臺城之堙廢久矣治直之翻服用奢僭張雄在東塘暉不與通問雄泝江而上上時掌翻暉以兵塞其中流塞悉則翻雄怒戊午攻上元拔之暉奔當塗未至為其下所殺餘衆降雄悉阬之是年夏張雄遣趙暉入據上元今忿其拒己而阬其降者降戶江翻朱全忠遣內客將張廷範致朝命於楊行密致閏月之朝命也以行密為淮南節度副使又以宣武行軍司馬李璠為淮

南留後遣牙將郭言將兵千人送之感化節度使時溥自以於全忠為先進官為都統顧不得領淮南而全忠得之意甚恨望全忠以書假道於溥溥不許瓘至泗州溥以兵襲之郭言力戰得免而還徐汴始構怨自此以後豈特徐汴構怨哉朱全忠以得朝命遂與楊行密爭淮南再交兵而再不得志然後息心耳瓘爭衮鄆

十二月考異曰長歷閏十一月庚子朔十二月己巳朔新舊紀閏月無事不見新紀十二月癸巳在此月是亦以十一月為閏妖亂志有後十一月十國紀年亦閏十一月惟薛居正五代史梁紀十二月後有閏月實錄閏十二月庚子朔今不取癸巳秦宗權所署山南東道留後趙德

誣陷荊南節度使張瓌留其將王建肇守城而去光啟元年張瓌據荊南至是而敗新書城陷瓌死人無識者并扶於井復州長史陳瑤從瓌至江陵密斷首置囊中走京師獻之授安州刺史與此異遺民纔數百家　饒州刺史陳儒陷衢州按路振九國志陳儒同安賊也九域志饒州東南至衢州七百二十九里宋白曰衢州春秋越西鄙之地晉為東陽之境輿地志云漢獻帝初平三年分太末立新安縣晉太康元年以弘農有新安改名信安唐武德四年析婺州西境於信安縣置衢州先有洪水派山為三道因曰三衢州以是名　上蔡賊帥馮敬章陷蘄州帥所類翻地名解蘄州以水隈多蘄菜因名州北有蘄水南入于江蘄渠希翻

乙未周寶卒於杭州考異曰吳越備史寶病卒實錄鏐迎至郡氣卒於樟亭驛新

紀十月丁卯鏐殺周寶十國紀年此月乙未寶卒或曰鏐殺之新傳云鏐迎寶舍樟亭未幾殺之今從吳越備史

錢鏐以杜稜為常州制置使命阮結等進攻潤州丙申克之劉浩走擒薛朗以歸光啟三年劉浩逐周寶而奉薛朗至是而敗又自是而後揚行密孫儒之兵迭爭常潤二州之民死於兵荒其存者什無一二矣　考異曰吳越備史明年正月丙寅克潤州斬薛朗按朗斬於杭州必不同在一日今從十國紀年

文德元年是年二月改元

春正月甲寅孫儒殺秦彥畢師鐸鄭漢章彥等之歸宗衡也其衆猶二千餘人其後稍稍為儒所奪裨將唐宏知其必及禍恐并死乃誣告彥等潛召汴軍儒殺彥等

以宏為馬軍使　張守一與呂用之同歸楊行密復為諸將合仙丹（復扶又翻為于偽翻合音閤）又欲干軍府之政行密怒而殺之（張守一之死宜哉嗜利而招權弗可改也已）蔡將石璠將萬餘人寇陳亳（陳亳二州）朱全忠遣朱珍葛從周將數千騎擊擒之癸亥以全忠為蔡州四面行營都統代時溥（考異曰新紀正月癸亥全忠為蔡州都統編遺錄二月癸未上以時溥阻我兼鎮具事奏聞丙戌上奉唐帝正月二十五日制命授蔡州四面行營都統則丙戌乃全忠受詔之日實錄薛居正五代史皆云二月丙戌因此而誤也舊紀五月丁酉朔制以全忠為蔡州都統月日尤誤今從編遺錄新紀）諸鎮兵皆受全忠節度

張廷範至廣陵揚行密厚禮之及聞李璠來為留後怒有不受之色廷範密使人白全忠宜自以大軍赴鎮全忠從之至宋州廷範自廣陵逃來曰行密未可圖也甲子李璠至言徐軍遮道徐軍謂時溥軍全忠乃止　丙寅錢鏐斬薛朗考異曰新紀丙寅薛朗伏誅鏐陷潤州十國紀年丁巳斬朗令從吳越備史剖其心以祭周寶薛朗逐周寶見上卷上年以阮結為潤州制置使　二月朱全忠奏以揚行密為淮南留後　乙亥上不豫壬午發鳳翔己丑至長安庚寅赦天下改元以韋昭度兼

中書令　魏博節度使樂彥禎驕泰不法發六州民六州魏博貝相澶衛築羅城方八十里羅城魏州羅城也人苦其役其子從訓尤凶險既殺王鐸事見上卷中和四年魏人皆惡之惡烏路翻從訓聚亡命五百餘人為親兵謂之子將牙兵疑之籍籍不安魏博牙兵始於田承嗣廢置主帥率由之今樂從訓復置親兵牙兵疑其見圖故不安將即亮翻從訓懼易服逃出止於近縣彥禎因以為相州刺史從訓遣人至魏運甲兵金帛交錯於路牙兵益疑彥禎懼請避位居龍興寺為僧中和三年樂彥禎得魏博至是而敗　考異曰舊傳彥禎危懼而卒

實錄彥禎懼自求避位退居龍興寺軍衆迫令為僧舊紀魏博兵亂逐彥禎若卒不應云逐今從實錄衆推都將趙文玣知留後事玣皮變翻從訓引兵三萬至城下文玣不出戰衆復殺之復扶又翻推牙將貴鄉羅弘信知留後事先是人有言見白須翁言弘信當為地主者先悉薦翻文玣既死衆羣聚呼曰呼火故翻誰欲為節度使者弘信出應曰白須翁已命我矣衆環視曰可也遂立之弘信引兵出與從訓戰敗之舊書帝紀書是年魏博軍亂逐其帥樂彥禎彥禎子相州刺史從訓帥衆攻魏州牙軍立其小校羅宗弁為留後出兵拒之蓋弁趙文玣羅弘信姓名為一人敗補邁翻從訓

收餘衆保内黄（内黄漢縣時屬魏州九域志縣在州西南一百二十四里宋白曰魏以河北為内河南為外以陳留有外黄此為内黄故縣城在今縣西北十九里）魏人圍之先是朱全忠將討蔡州遣押牙雷鄴以銀萬兩請糴於魏（先悉薦翻）牙兵既逐彦禎殺鄴於館從訓既敗乃求救於全忠　初河陽節度使李罕之與張全義刻臂為盟相得歡甚罕之勇而無謀性復貪暴（復扶又翻）意輕全義聞其勤儉力穡笑曰此田舍一夫耳全義聞之不以為忤（忤五故翻）罕之屢求穀帛全義皆與之而罕之徵求無厭（厭於鹽翻）河南不能

給小不如所欲輒械河南主吏至河陽杖之九域志河南東北至河陽八十五里河南將佐皆憤怒全義曰李太尉所求奈何不與竭力奉之狀若畏之者罕之益驕罕之所部不耕稼專以剽掠為資啗人為糧剽匹妙翻啗徒濫翻至是悉其衆攻絳州絳州刺史王友遇降之進攻晉州護國節度使王重盈密結全義以圖之全義潛發屯兵張全義尹河南十八縣各置屯將以領屯兵屯兵即民兵也夜乘虛襲河陽黎明入三城河陽有南城北城中潬城罕之踰垣步走全義悉俘其家遂兼領河陽節度使罕

之奔澤州九域志河陽北至澤州九十里求救於李克用　三月戊戌朔日有食之既考異曰舊紀僖宗百僚上徽號曰聖文睿德光武弘孝皇帝三月戊戌朔御正殿受册昭宗紀大順元年正月戊子朔百僚上徽號曰聖文睿德光武弘孝皇帝豈有二帝徽號正同今從新紀止是昭宗尊號　己亥上疾復作復扶又翻壬寅大漸皇弟吉王保長而賢羣臣屬望屬之欲翻十軍觀軍容使楊復恭請立其弟壽王傑是日下詔立傑為皇太弟監軍國事考異曰唐年補錄僖宗御樓後疾復暴崩楊復恭等祕喪不發時十六宅諸王從行乃於六宅中推帝為監國帝之上有威王儀王皆懿宗之子帝居六宅之第三人舊紀羣臣以吉王最賢又在壽王之上將立之惟楊復恭請以

壽王監國按昭宗懿宗第七子吉王保第六新舊傳懿宗八子無威王儀王今從舊紀右軍中尉劉季述遣兵迎傑於六王宅帝兄弟八人侹早薨見王六人居六王宅入居少陽院少詩照翻宰相以下就見之癸卯上崩於靈符殿年二十七遺制太弟傑更名敏更工衡翻以韋昭度攝冢宰昭宗即位體貌明粹有英氣喜文學喜許記翻以僖宗威令不振朝廷日卑有恢復前烈之志尊禮大臣夢想賢豪踐阼之始中外忻忻焉人心厭亂思治承僖宗之後見昭宗之初政意其足以有為也朱全忠裹糧於宋州將攻秦宗權會樂從訓來告急乃移軍

乇滑州遣都押牙李唐賓等將步騎三萬攻蔡州遣都指揮使朱珍等分兵救樂從訓考異曰薛居正五代史珍傳曰珍軍於內黃敗樂從訓萬餘人按珍往救從訓而云敗從訓誤也葛從周傳曰從太祖度河拔黎陽李固臨河等鎮至內黃破魏軍萬餘衆按薛史紀傳皆云太祖遣朱珍等救從訓獨從周傳云從太祖恐誤也自白馬濟河下黎陽臨河李固三鎮元豐九域志澶州有臨河縣在州西六十里魏州魏縣有李固鎮薛史晉紀鄴西有柵曰李固清淇合流在其側進至內黃敗魏軍萬餘人獲其將周儒等十人敗補邁翻李克用以其將康君立為南面招討使督李存孝薛阿檀史儼安金俊安休休五

將騎七千助李罕之攻河陽張全義嬰城自守城中食盡求救於朱全忠以妻子為質（質音致） 王建攻彭城陳敬瑄救之乃去建大掠西川十二州皆被其患（西川統益彭蜀漢嘉眉邛簡資雅黎茂十二州被皮義翻） 夏四月庚午追尊上母王氏曰恭憲皇后 壬午孫儒襲揚州克之（考異曰實録儒陷揚州在五月恐是約奏到日今据舊紀云四月壬午朔新紀云戊辰妖亂志云四月癸未朔甲申儒陷揚州吳録十國紀年無日但云四月今從舊紀紀年） 楊行密出走儒自稱淮南節度使行密將奔海陵袁襲勸歸廬州再為進取之計從之 朱全

忠遣其將丁會葛從周牛存節將兵數萬救河陽李存孝令李罕之以步兵攻城自帥騎兵逆戰於温（温縣屬孟州孟州治河陽九域志温在河陽東七十里帥讀曰率）河東軍敗安休休懼罪奔蔡州汴人分兵欲斷太行路（斷都管翻行户剛翻太行路在河陽北河東兵之歸路也）康君立等懼引兵還全忠表丁會為河陽留後復以張全義為河南尹會壽春人存節博昌人也全義德全忠出已由是盡心附之（朱全忠至此又併有洛孟矣）全忠每出戰全義主給其糧仗無乏李罕之為澤州刺史領河陽節度使

罕之留其子頎事克用頎渠希翻身還澤州專以寇鈔爲事鈔楚交翻自懷孟晉絳數百里間州無刺史縣無令長田無麥禾邑無煙火者殆將十年令力正翻長知兩翻河中絳州之間有摩雲山絶高民保聚其上寇盜莫能近近其靳翻罕之攻拔之時人謂之李摩雲　樂從訓移軍洹水羅弘信遣其將程公信擊從訓斬之與父彦禎皆梟首軍門癸巳遣使以厚幣犒全忠軍請修好好呼到翻全忠乃召軍還詔以羅弘信權知魏博留後　歸州刺史郭禹擊荆南逐

王建肇王建肇去年據荆南建肇奔黔州詔以禹為荆南留後荆南兵荒之餘止有一十七家禹勵精為治撫集彫殘通商務農晚年殆及萬戶昭宗天復三年成汭為淮南將李神福所敗而死所謂晚年殆此時也治時藩鎮各務兵力相殘莫以養民為事獨華州刺史韓建招撫流散勸課農桑數年之間民富軍贍時人謂之北韓南郭秦宗權別將常厚據夔州禹與其將汝陽許存攻奪之乆之朝廷以禹為荆南節度使建肇為武泰節度使黔州武泰軍禹奏復姓名為成汭禹更姓名事見

上卷光啟元年 加李克用兼侍中 五月己亥加朱全忠兼侍中 趙德諲既失荆南荆南時為成汭所奪且度秦宗權必敗度徒洛翻壬寅舉山南東道來降中和四年秦宗權遣趙德諲據襄陽至是來降降户江翻且自託於朱全忠全忠表請以德諲自副制以山南東道為忠義軍以德諲為節度使充蔡州四面行營副都統 朱全忠既得洛孟無西顧之憂乃大發兵擊秦宗權大破宗權於蔡州之南舊書帝紀云蔡州行營奏大破賊於臘陂逐進兵以逼賊城克北關門宗權屯守中州中州蔡州中城也全忠分諸將

為二十八寨以環之（環音宦）加鳳翔節度使李茂貞檢校侍中　陳敬瑄方與王建相攻貢賦中絕（言敬瑄前此常輸貢賦中困於兵以致斷絕王建因以為敬瑄罪而問之）建以成都尚彊退無所掠欲罷兵周庠綦毋諫以為不可庠曰邛州城塹完固食支數年可據之以為根本（邛渠容翻）建曰吾在軍中久觀用兵者不倚天子之重則衆心易離（易以豉翻）不若疏敬瑄之罪表請朝廷令大臣為帥而佐之則功庶可成（帥所類翻）乃使庠草表請討敬瑄以贖罪因求邛州顧彥朗亦表請赦

建罪移敬瑄它鎮以靖兩川〔王建於東川巡內起兵以攻西川連兵不決兩川皆為之不安〕初黃巢之亂上為壽王從僖宗幸蜀〔事見二百五十四卷僖宗廣明元年〕時事出倉猝諸王多徒行至山谷中壽王疲乏不能前卧磻石上田令孜自後至趣之行〔磻蒲官翻趣讀曰促〕王曰足痛幸軍容給一馬令孜曰此深山安得馬以鞭扶王使前〔扶丑栗翻擊也〕王顧而不言心銜之及即位遣人監西川軍令孜不奉詔〔令孜倚陳敬瑄不肯離西川〕上方憤藩鎮跋扈欲以威制之會得彦朗建表以令孜所恃者敬瑄耳六月以

韋昭度兼中書令充西川節度使兼兩川招撫制置等使徽敬瑄為龍武統軍王建軍新都時綿竹土豪何義陽安仁費師懃等武德二年分臨邛依政置安仁縣屬邛州九域志在州東北三十八里費父沸翻懃巨斤翻所在擁兵自保衆或萬人少者千人建遣王宗瑤說之說式芮翻皆帥衆附於建帥讀曰率給其資糧建軍復振復扶又翻置佑國軍於河南府以張全義為節度使

秋七月李罕之引河東兵寇河陽丁會擊却之　升鳳州為節度府割興利州隸之以鳳州防禦使滿存為節

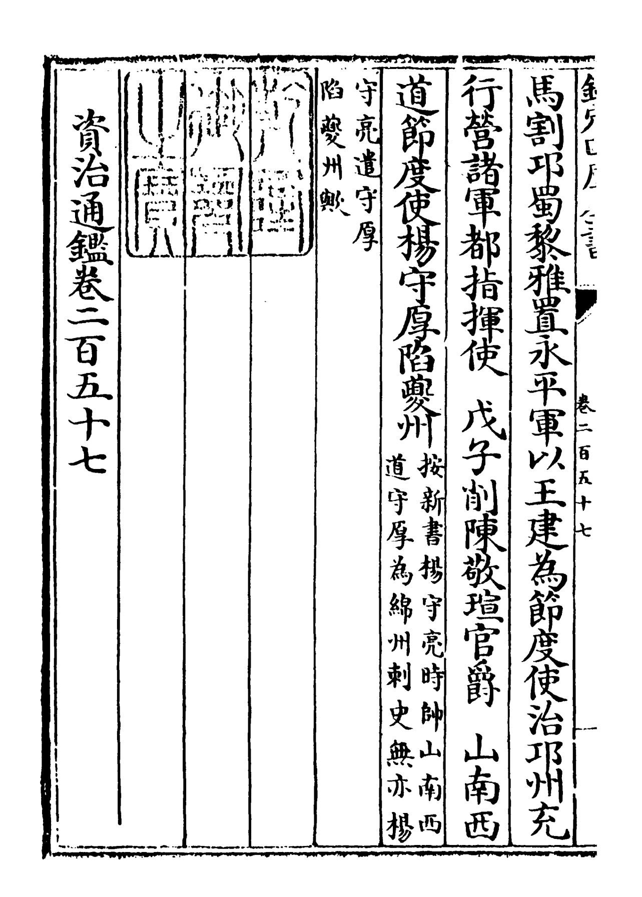
度使同平章事僖宗中和二年以興鳳二州置感義軍楊晟為節度使以守散關未及立軍府晟既敗走不再除帥令始立軍府於鳳州就除滿存為節度使 以權知魏博留後羅弘信為節度使 八月戊辰朱全忠拔蔡州南城 楊行密畏孫儒之逼欲輕兵襲洪州袁襲曰鍾傳定江西已久中和二年鍾傳據洪州 兵强食足未易圖也趙鍠新得宣州去年趙鍠得宣州鍠户觥翻 怙亂殘暴衆心不附公宜卑辭厚幣説和州孫端上元張雄説式芮翻 使自採石濟江侵其境彼必來逆戰公自銅官濟江會之今池州東北一百四十里銅陵縣有銅官渚 破

鍠必矣行密從之使蔡儔守廬州帥諸將濟自糝潭九域志無為軍無為縣有糝潭鎮今江行自糝潭口東過泥汊口又東過栅江口帥讀曰率下同糝桑感翻孫端張雄為趙鍠所敗敗補邁翻鍠將蘇塘漆朗將兵二萬屯曷山宣州當塗縣西南有曷山其東則東梁山袁襲曰公引兵急趨曷山趨七喻翻堅壁自守彼求戰不得謂我畏怯因其怠可破也行密從之塘等大敗遂圍宣州鍠兄乾之自池州帥衆救宣州武德四年以宣州之秋浦南陵二縣置池州貞觀元年州廢永泰元年復分宣州之秋浦青陽饒州之至德置池州九域志池州東至宣州三百二十五里行密使其將陶雅擊乾之

於九華破之九華山在池州青陽縣界舊名九子山李白以峰有如蓮華改曰九華乾之奔江西以雅為池州制置使　九月朱全忠以饋運不繼且秦宗權殘破不足憂引兵還丙申遣朱珍將兵五千送楚州刺史劉瓚之官朱全忠自以兼領淮南楚州其巡屬也故自除刺史錢鏐遣其從弟銶將兵攻徐約於蘇州銶音求　冬十月徐兵邀朱珍劉瓚不聽前徐兵時溥之兵也珍等擊之取沛滕二縣斬獲萬計　孟方立遣其將奚忠信將兵三萬襲遼州遼州本漢上艾沾二縣之地晉置樂平郡武德三年置遼州八年改曰箕州先天元年避玄宗名改

曰儀州中和三年復曰遼州李克修邀擊大破之擒忠信送晉陽辛卯葬惠聖恭定孝皇帝於靖陵靖陵在京兆奉天縣東北十里廟號僖宗　陳敬瑄田令孜聞韋昭度將至治兵完城以拒之治直之翻　十一月時溥自將步騎七萬屯吳康鎮薛居正五代史朱珍攻豐下之時溥以全師會戰豐南吳康里朱珍與戰大破之朱全忠又遣別將攻宿州刺史張友降之降戶江翻下同　丙申秦宗權別將攻陷許州執忠武留後王藴復取許州去年宗權為全忠所敗棄許州王藴盖全忠所命也　十二月蔡將申叢執宗權折其足而

因之（折而設翻）降於全忠全忠表叢為蔡州留後　初感義節度使楊晟既失興鳳（見上卷光啓二年）走據文龍成茂四州王建攻西川田令孜以晟已之故將假威戎軍節度使使守彭州（楊晟故神策指揮使）王建攻彭州陳敬瑄眉州刺史山行章將兵五萬壁新繁以救之（新繁漢繁縣蜀後主加新字唐屬成都府九域志在府西北二十五里宋白曰新繁本漢繁縣蜀後主延熙十年涼州胡率衆降禪居之繁縣移户於此俗謂之新繁縣名因俗而改）　丁亥以韋昭度為行營招討使山南西道節度使楊守亮副之東川節度使顧彥朗為行軍司



馬割邛蜀黎雅置永平軍以王建為節度使治邛州充行營諸軍都指揮使　戊子削陳敬瑄官爵　山南西道節度使楊守厚陷夔州（按新書楊守亮時帥山南西道守厚為綿州刺史無亦楊守亮遣守厚陷夔州歟）

資治通鑑卷二百五十七